



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2025/670 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Απριλίου 2025

για την επιβολή προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Αιγύπτου, Ιαπωνίας και Βιετνάμ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup> (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 8 Αυγούστου 2024 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε έρευνα ανταντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας, Ιαπωνίας και Βιετνάμ (στο εξής: οικείες χώρες) με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup> (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υπέβαλε στις 24 Ιουνίου 2024 η Ευρωπαϊκή Ένωση Χάλυβα (στο εξής: «Eurofer» ή «καταγγέλλουσα»). Η καταγγελία υποβλήθηκε εξ ονόματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή των εισαγωγών

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, υπάρχει η δυνατότητα να υποβάλλονται σε καταγραφή οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος, με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι, εάν η έρευνα καταλήξει σε συμπεράσματα που οδηγούν στην επιβολή δασμών ανταντάμπινγκ, οι εν λόγω δασμοί μπορούν, εάν πληρούνται οι αναγκαίοι όροι, να επιβληθούν αναδρομικά στις εισαγωγές που καταγράφονται, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις. Η Επιτροπή αποφάσισε να υποβάλει σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος με δική της πρωτοβουλία βάσει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2024/2719 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> (στο εξής: κανονισμός για την καταγραφή).

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (4) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την καταγγέλλουσα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές της Αιγύπτου, της Ινδίας, της Ιαπωνίας και του Βιετνάμ, τους γνωστούς εισαγωγείς, προμηθευτές και χρήστες, τους εμπόρους, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj>.

<sup>(2)</sup> Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας ανταντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας, Ιαπωνίας και Βιετνάμ (ΕΕ C, C/2024/4995, 8.8.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/4995/oj>).

<sup>(3)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2024/2719 της Επιτροπής, της 24ης Οκτωβρίου 2024, για την υπαγωγή σε καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας, Ιαπωνίας και Βιετνάμ (ΕΕ L, 2024/2719, 25.10.2024, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2024/2719/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2719/oj)).

- (5) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με την αιγυπτιακή κυβέρνηση, τον Αιγύπτιο συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, τη Nippon Steel Corporation, την JFE Steel Corporation, το ιαπωνικό Υπουργείο Οικονομίας, Εμπορίου και Βιομηχανίας και την κοινοπραξία για την προάσπιση της εισαγωγής πλατέων προϊόντων θερμής έλασης (στο εξής: κοινοπραξία).

#### 1.4. Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

##### 1.4.1. Ισχυρισμοί σχετικά με την απουσία απειλής για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (6) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, ο Αιγύπτιος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγές πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα (στο εξής: πλατέα προϊόντα θερμής έλασης) από την Αίγυπτο προς την Ένωση ήταν αμελητέες, καθώς αντιπροσώπευαν μόλις το 1,3 % της ανοικτής αγοράς. Ισχυρίστηκε επίσης ότι, καθώς είναι ο μοναδικός παραγωγός πλατέων προϊόντων θερμής έλασης στην Αίγυπτο, η παραγωγική του ικανότητα ήταν πολύ μικρότερη σε σύγκριση με τις άλλες οικείες χώρες και δεν αυξήθηκε από το 1999.
- (7) Ο ίδιος συνεργαζόμενος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι είχε μακροχρόνια συνεργασία με διάφορους Ευρωπαίους προμηθευτές εξοπλισμού, τράπεζες και κυβερνήσεις, ιδίως όσον αφορά την αγορά πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένου σιδηρομεταλλεύματος υψηλής ποιότητας από ένα κράτος μέλος.
- (8) Οι ισχυρισμοί αυτοί εξετάστηκαν αντίστοιχα στα σημεία που αφορούν την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της ΕΕ.

##### 1.4.2. Ισχυρισμοί σχετικά με την απουσία αποδεικτικών στοιχείων

- (9) Ελήφθησαν παρατηρήσεις από την κοινοπραξία, την αιγυπτιακή κυβέρνηση και τον Αιγύπτιο συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα.
- (10) Η κοινοπραξία υποστήριξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προστατεύεται ήδη υπέρ το δέον μέσα από την εφαρμογή καθεστώτος διασφάλισης που καθορίζει ανώτατο όριο το οποίο περιορίζει τις εισαγωγές από τρίτες χώρες στο 15 %. Η κοινοπραξία υποστήριξε ότι κατά την τελευταία οκταετία έχουν ληφθεί διάφορα μέτρα αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές από σημαντικές χώρες παραγωγής, όπως η Βραζιλία, η Κίνα, η Ρωσία, το Ιράν, η Τουρκία και η Ουκρανία. Το επιχείρημα αυτό εξετάζεται περαιτέρω στην αιτιολογική σκέψη 198 κατωτέρω.
- (11) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι παραβιάστηκαν τα δικαιώματα άμυνας διότι ήταν ελλιπείς οι μη εμπιστευτικές εκδόσεις των παραρτημάτων της καταγγελίας που ήταν διαθέσιμες στον φάκελο στον οποίο μπορούν να έχουν πρόσβαση τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (12) Ένας Βιετναμικός παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η έναρξη της διαδικασίας δεν ήταν σύμφωνη με το άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (στο εξής: συμφωνία αντιντάμπινγκ) και το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, καθώς δεν διέθετε θετικά αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την έναρξη της διαδικασίας.
- (13) Ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι στην καταγγελία της καταγγέλλουσας δεν περιλαμβάνονταν παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως αυτοί που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 5 και όπως απαιτείται από το άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ή οι σχετικές πληροφορίες που υποβλήθηκαν σχετικά με ορισμένες άλλες πτυχές ήταν ελλιπείς ή παρουσιάζονταν με τρόπο ώστε να δίνουν παραπλανητική εικόνα όσον αφορά την πραγματική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι πληροφορίες αυτές αφορούσαν:
- την ανάλυση του όγκου των εισαγωγών ανά χώρα-στόχο·
  - τον όγκο και την αξία των εισαγωγών των μη στοχευόμενων χωρών·
  - τις τιμές πώλησης της καταγγέλλουσας και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής·
  - την ανάλυση των στοιχείων απασχόλησης για το διοικητικό προσωπικό και τους εργαζομένους που απασχολούνται άμεσα στη μεταποίηση·
  - τους μισθούς του προσωπικού·
  - τις ταμειακές ροές.
- (14) Ως εκ τούτου, στην καταγγελία ήταν πολλοί οι δείκτες ζημίας που δεν εξετάστηκαν ενώ απαιτούσαν εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Σε αυτούς περιλαμβάνονται η απόδοση των επενδύσεων, οι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές της Ένωσης, καθώς και οι πραγματικές και δυνητικές αρνητικές συνέπειες για τις ταμειακές ροές, τα αποθέματα, τους μισθούς ή την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

- (15) Τέλος, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία που υπέβαλε η καταγγέλλουσα σχετικά με το μερίδιο αγοράς ήταν αριθμητικά αδύνατο να ισχύουν λόγω των σταθερά αυξανόμενων εγχώριων πωλήσεων πάνω από το επίπεδο αύξησης της κατανάλωσης.
- (16) Ως απάντηση σε αυτά τα επιχειρήματα, κρίθηκε ότι η έκδοση της καταγγελίας που ήταν ανοικτή για έλεγχο από τα ενδιαφερόμενα μέρη περιείχε όλα τα ουσιώδη αποδεικτικά στοιχεία και τις μη εμπιστευτικές περιλήψεις των δεδομένων που παρασχέθηκαν εμπιστευτικά, προκειμένου τα ενδιαφερόμενα μέρη να ασκήσουν το δικαίωμα άμυνας τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.
- (17) Υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού και το άρθρο 6 παράγραφος 5 της συμφωνίας αντιτάμπινγκ προβλέπουν την προστασία της εμπιστευτικότητας κάθε πληροφορίας σε περίπτωση που η κοινολόγησή της θα προσπόριζε σημαντικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε ανταγωνιστή ή θα είχε σοβαρές αρνητικές συνέπειες για το πρόσωπο που έχει παράσχει την πληροφορία ή για το πρόσωπο από το οποίο έλαβε την πληροφορία αυτός που την υποβάλλει.
- (18) Οι πληροφορίες που παρέχονται στα εμπιστευτικά παραρτήματα της καταγγελίας εμπίπτουν σε αυτές τις κατηγορίες. Σε κάθε περίπτωση, η καταγγέλλουσα υπέβαλε ουσιαστική σύνοψη των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στα περιορισμένα παραρτήματα της καταγγελίας, έτσι ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έχουν «τη σε ικανοποιητικό βαθμό κατανόηση της ουσίας των γνωστοποιούμενων πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα», όπως ορίζεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η καταγγέλλουσα συνόψισε επαρκώς το περιεχόμενο των εν λόγω παραρτημάτων, χωρίς να αποκαλύψει ευαίσθητα δεδομένα που αφορούν συγκεκριμένες εταιρείες.

#### 1.4.3. Ισχυρισμοί σχετικά με προκαταρκτικούς υπολογισμούς του ντάμπινγκ για την Αίγυπτο

- (19) Η αιγυπτιακή κυβέρνηση και ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, ισχυριζόμενοι την απουσία ντάμπινγκ για τις αιγυπτιακές εισαγωγές. Υποστήριξαν ότι, στην καταγγελία, το ντάμπινγκ για την Αίγυπτο καθορίστηκε με «εσφαλμένη χρήση της επίσημης συναλλαγματικής ισοτιμίας και όχι της ισοτιμίας της παράλληλης αγοράς» για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας και του περιθωρίου ντάμπινγκ. Υποστήριξαν επίσης ότι η χρήση της «ισοτιμίας της παράλληλης αγοράς» για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ θα καταδεικνυε ότι οι αιγυπτιακές εισαγωγές δεν πωλήθηκαν σε αξιωματικά χαμηλές τιμές στην αγορά της ΕΕ. Ως εκ τούτου, και οι δύο πλευρές ζητούν τη χρήση της παράλληλης συναλλαγματικής ισοτιμίας για τα ξένα νομίσματα αντί της επίσημης ισοτιμίας της Κεντρικής Τράπεζας της Αιγύπτου (στο εξής: CBE) για τη μετατροπή του ευρώ και του δολαρίου Ηνωμένων Πολιτειών σε αιγυπτιακές λίρες. Προκειμένου να τεκμηριώσουν τον ισχυρισμό τους, και οι δύο πλευρές παρέπεμψαν σε δημοσιεύσεις της Ernst & Young, του ΔΝΤ και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς και σε αιγυπτιακά κυβερνητικά διατάγματα που αναγνωρίζουν τη συναλλαγματική ισοτιμία της παράλληλης αγοράς, συμπεριλαμβανομένου ειδικού εγγράφου που εκδόθηκε μετά την περίοδο έρευνας από την αιγυπτιακή χρηματοπιστωτική ρυθμιστική αρχή, με το οποίο η EZDK εξουσιοδοτείται να χρησιμοποιεί τις πραγματικές συναλλαγματικές ισοτιμίες, συνοδεύει δικαιολογητικών εγγράφων, και όχι τις επίσημες τιμές της CBE για σκοπούς χρηματοοικονομικής λογιστικής και υποβολής εκθέσεων για τα έτη 2023 και 2024.
- (20) Ωστόσο, αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να χρησιμοποιεί τις επίσημες συναλλαγματικές ισοτιμίες σε περιπτώσεις όπου υπάρχουν ισχυρισμοί για τη χρήση παράλληλων συναλλαγματικών ισοτιμιών (\*). Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι η επίσημη ισοτιμία της CBE ήταν η μόνη νόμιμη συναλλαγματική ισοτιμία που επικρατούσε κατά την περίοδο έρευνας της καταγγελίας, και ότι δεν υπήρχαν δημόσια καταγεγραμμένες ιστορικές ισοτιμίες «μαύρης» ή παράλληλης αγοράς για την περίοδο έρευνας. Η καταγγελία θεωρήθηκε ότι υποστηρίζεται από επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για τον σκοπό της έναρξης της διαδικασίας. Για την ίδια την έρευνα, ωστόσο, η Επιτροπή βασίστηκε μόνο σε επαληθευμένα στοιχεία, τα οποία, μεταξύ άλλων, υποβλήθηκαν από τα μέρη στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επαληθεύτηκαν επιτόπου. Ως εκ τούτου ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (21) Και οι δύο πλευρές ισχυρίστηκαν επίσης ότι υπήρξε σφάλμα στον υπολογισμό του ντάμπινγκ στην καταγγελία, καθώς χρησιμοποιήθηκε «κατάφωρα διογκωμένο κόστος μεταφοράς» χωρίς αιτιολόγηση. Ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επιπλέον ότι υπήρξαν σφάλματα στον υπολογισμό του ντάμπινγκ στην καταγγελία, λόγω της εφαρμογής της επίσημης συναλλαγματικής ισοτιμίας με σκοπό τον καθορισμό της κανονικής αξίας και λόγω της χρήσης «εσφαλμένων εγχώριων τιμών» και της αναφοράς στις τιμές των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης δύο αιγυπτιακών εταιρειών που δεν παράγουν το υπό έρευνα προϊόν.
- (22) Επιπλέον, στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να αναφερθεί ότι η καταγγελία θεωρήθηκε ότι υποστηρίζεται από επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για τον σκοπό της έναρξης της διαδικασίας. Για την ίδια την έρευνα, η Επιτροπή βασίστηκε μόνο σε επαληθευμένα στοιχεία, τα οποία, μεταξύ άλλων, υποβλήθηκαν από τα μέρη στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επαληθεύτηκαν επιτόπου. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(\* ) Αιγυπτιακό λογιστικό πρότυπο αριθ. 13, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 1568/2022 του Υπουργικού Συμβουλίου.

#### 1.4.4. Ισχυρισμοί σχετικά με προκαταρκτικούς υπολογισμούς του ντάμπινγκ για το Βιετνάμ

- (23) Οι δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς στο Βιετνάμ, η Formosa Ha Tinh Steel Corporation (στο εξής: Formosa), η Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company (στο εξής: HPDQ) και ένας χρήστης, η Marcegaglia Carbon Steel S.p.A, υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ στην καταγγελία, και ιδίως σχετικά με τους ισχυρισμούς της καταγγέλλουσας ως προς την ύπαρξη «ειδικών συνθηκών της αγοράς» στο Βιετνάμ οι οποίες δεν επιτρέπουν τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Τα τρία αυτά μέρη υποστήριξαν ότι οι ισχυρισμοί που διατυπώνονται στην καταγγελία περί ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς είναι αβάσιμοι.
- (24) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, κατά την αξιολόγηση των αποδεικτικών στοιχείων της καταγγελίας, έλαβε υπόψη μόνο τα στοιχεία για τα οποία υπήρχαν επαρκείς και ακριβείς αποδείξεις στην καταγγελία. Έκρινε ότι αυτό δεν ισχυε όσον αφορά τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στο Βιετνάμ. Επιπλέον, το ντάμπινγκ που υπολογίστηκε στην καταγγελία αποδείχθηκε χωρίς να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση της αγοράς. Επίσης, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς κατά τη διάρκεια της έρευνας. Ως εκ τούτου, οι υπολογισμοί του ντάμπινγκ για τους δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς υπολογίστηκαν σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται λεπτομερώς στο σημείο 3.4 κατωτέρω. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

#### 1.4.5. Ισχυρισμός σχετικά με αναμενόμενη μεταβολή των συνθηκών στο Βιετνάμ

- (25) Η Formosa ισχυρίστηκε ότι η εγχώρια αγορά του Βιετνάμ δέχθηκε έντονη πίεση λόγω των εισαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (στο εξής: ΛΔΚ) και την Ινδία σε τιμές ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση του Βιετνάμ κίνησε έρευνα αντιντάμπινγκ, και τον Ιανουάριο του 2025 επρόκειτο να επιβληθούν προσωρινά μέτρα. Ως εκ τούτου, η Formosa ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να δώσει προσοχή στην αναμενόμενη μεταβολή των συνθηκών και να διασφαλίσει ότι τα ενδεχόμενα μέτρα αντιντάμπινγκ που θα επιβληθούν στο Βιετνάμ θα είναι κατάλληλα για τη νέα κατάσταση διαρκούς χαρακτήρα.
- (26) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η αξιολόγηση του ντάμπινγκ και της ζημίας που προέκυψε σχετιζόταν με την περίοδο έρευνας και την εξεταζόμενη περίοδο, όπως αναφέρεται στο σημείο 1.8 κατωτέρω, και ότι δεν μπορούσε να προβλέψει την εξέλιξη των συνθηκών της αγοράς ούτε της μελλοντικής συμπεριφοράς των παραγωγών-εξαγωγέων στο Βιετνάμ. Εφόσον υπάρχουν λόγοι, και εφόσον μπορεί να αποδειχθεί μεταβολή των περιστάσεων η οποία είναι διαρκούς χαρακτήρα, θα μπορούσε να κινηθεί διαδικασία επανεξέτασης των δασμών σε αυτή τη βάση, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

### 1.5. Δειγματοληψία

- (27) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε επιλογή δείγματος των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

#### 1.5.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (28) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής και πωλήσεων, εξασφαλίζοντας παράλληλα γεωγραφική διασπορά. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με το προσωρινό δείγμα, αλλά δεν έλαβε παρατηρήσεις.
- (29) Κατά συνέπεια, το τελικό δείγμα αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που βρίσκονταν σε τρία διαφορετικά κράτη μέλη. Το δείγμα αυτό αντιστοιχεί σε πάνω από το 34 % του εκτιμώμενου συνολικού όγκου παραγωγής και πάνω από το 35 % των συνολικών εκτιμώμενων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

#### 1.5.2. Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (30) Για να αποφασίσει η Επιτροπή κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, αν είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (31) Κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν υπέβαλε τις ζητούμενες πληροφορίες και δεν συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα.

### 1.5.3. Δειγματολημία παραγωγών-εξαγωγέων στην Αίγυπτο, την Ινδία, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ

- (32) Για να αποφασίσει η Επιτροπή κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματολημία και, αν είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Αίγυπτο, την Ινδία, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την αποστολή της Ινδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την αποστολή της Ιαπωνίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την αποστολή της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ στην Ευρωπαϊκή να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (33) Όσον αφορά την Αίγυπτο, ένας όμιλος παραγωγών-εξαγωγέων υπέβαλε τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Ο όμιλος αποτελείται από μια εταιρεία χαρτοφυλακίου, την Ezz Steel Company (στο εξής: Ezz Steel), η οποία έχει στην κατοχή της έναν παραγωγό-εξαγωγέα, την Al Ezz Dekheila Steel Company (στο εξής: EZDK), η οποία με τη σειρά της έχει στην κατοχή της έναν άλλο παραγωγό-εξαγωγέα, την Ezz Flat Steel Company (στο εξής: EFS). Λόγω του μικρού αριθμού των απαντήσεων, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνει επιλογή δείγματος.
- (34) Όσον αφορά την Ινδία και την Ιαπωνία, πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς σε κάθε χώρα υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Ωστόσο, μία από τις ιαπωνικές εταιρείες δεν ήταν παραγωγός-εξαγωγέας του οικείου προϊόντος και δεν ελήφθη υπόψη για τον προσδιορισμό δείγματος. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο παραγωγών-εξαγωγέων τόσο στην Ινδία όσο και στην Ιαπωνία, βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους των οικείους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές των δύο οικείων χωρών σχετικά με την επιλογή των δειγμάτων. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τα δείγματα.
- (35) Τέλος, όσον αφορά το Βιετνάμ, τρεις εταιρείες υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, ωστόσο μόνο δύο από αυτές ήταν παραγωγοί-εξαγωγείς του οικείου προϊόντος. Λόγω του μικρού αριθμού των απαντήσεων, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνει επιλογή δείγματος.

### 1.6. Ατομική εξέταση

- (36) Κανένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν ζήτησε ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

### 1.7. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (37) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, στην καταγγέλλουσα, στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην Αίγυπτο, την Ινδία, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ, στους γνωστούς εισαγωγείς και στους χρήστες. Τα ίδια ερωτηματολόγια κατέστησαν διαθέσιμα ηλεκτρονικά <sup>(7)</sup> την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.
- (38) Η καταγγέλλουσα έδωσε στην καταγγελία της επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι υπάρχουν στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες σχετικά με το υπό έρευνα προϊόν στην Ινδία και στο Βιετνάμ. Ως εκ τούτου, όπως αναφερόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η έρευνα κάλυψε τις εν λόγω στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες που κειμένου να διαπιστωθεί αν πρέπει να εφαρμοστούν οι διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2α και 2β του βασικού κανονισμού στην Ινδία και το Βιετνάμ. Για τον λόγο αυτόν, η Επιτροπή απέστειλε συμπληρωματικά ερωτηματολόγια στις κυβερνήσεις της Ινδίας και του Βιετνάμ.
- (39) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις, δυνάμει του άρθρου 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

#### Ενωσιακοί παραγωγοί

- Thyssenkrupp Steel Europe AG, Duisburg, Γερμανία
- Acciaieria Arvedi S.P.A., Cremona, Ιταλία
- Tata Steel IJmuiden BV, Velsen-Noord, Κάτω Χώρες

(7) <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2743>.

**Συνδεδεμένος έμπορος και κέντρο παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα**

- Centro Siderurgico Industriale S.R.L., Perugia, Ιταλία
- Centro Siderurgico Adriatico S.R.L., Perugia, Ιταλία
- Tata Steel Service Centre Feijen, BV, Maastricht, Κάτω Χώρες
- Thyssenkrupp Stahlkontor AG, Essen, Γερμανία

**Χρήστες**

- Marcegaglia Carbon Steel S.p.A., Gazoldo degli Ippoliti, Ιταλία
- Network Steel S.L., Μαδρίτη, Ισπανία

**Παραγωγός-εξαγωγέας στην Αίγυπτο**

- Ezz Steel

**Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία**

- ArcelorMittal Nippon Steel India Limited (στο εξής: AMNSIL)
- Bhushan Power and Steel Limited και JSW Steel Limited (στο εξής: όμιλος JSW)

**Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ιαπωνία**

- Tokyo Steel Co. Ltd. (στο εξής: Tokyo Steel)
- Nippon Steel Corporation (στο εξής: Nippon Steel) και συνδεδεμένες εταιρείες

**Παραγωγοί-εξαγωγείς στο Βιετνάμ**

- Formosa Ha Tinh Steel Corporation (στο εξής: Formosa)
- Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company (στο εξής: Hoa Phat)

**1.8. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

- (40) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2023 έως τις 31 Μαρτίου 2024 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).
- (41) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το έτος 2020 θα πρέπει να συμπεριληφθεί ως έτος αναφοράς στην εξεταζόμενη περίοδο, προκειμένου να ληφθεί πλήρως υπόψη ο αντίκτυπος των στρεβλώσεων της αγοράς από την κρίση COVID-19 στην εξέλιξη των εισαγωγών πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα.
- (42) Η Επιτροπή έκρινε ότι η εξεταζόμενη περίοδος δεν θα πρέπει να επεκταθεί στο έτος 2020, δεδομένου ότι η αγορά και οι επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επλήγησαν σοβαρά από εξαιρετικές περιστάσεις που προκλήθηκαν λόγω της κρίσης COVID-19. Η επέκταση αυτή δεν θα είχε προστιθέμενη αξία. Επιπλέον, η διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ήταν σύμφωνη με τις συνήθειες πρακτικές έρευνας.
- (43) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, επιλέγοντας την περίοδο έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας, απέκλεισε ολόκληρο το τρίμηνο μεταξύ του τέλους της περιόδου έρευνας και της ημερομηνίας έναρξης της διαδικασίας (8 Αυγούστου 2024) και, ως εκ τούτου, περιόρισε την εξεταζόμενη περίοδο στο διάστημα από το 2021 έως το πρώτο τρίμηνο του 2024, εξαιρώντας το σύνολο της περιόδου 2020-2023.
- (44) Σύμφωνα με τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα, η απόφαση αυτή δεν ήταν σύμφωνη με το «νομικό πρότυπο που προβλέπεται» από τον βασικό κανονισμό και, επειδή επιλέχθηκε το μη αντιπροσωπευτικό έτος του 2021 ως σημείο αναφοράς, στρέβλωσε το αποτέλεσμα της ανάλυσης σημαντικής ζημίας.

- (45) Η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά αυτούς τους ισχυρισμούς καθώς, πρώτον, αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής και εναπόκειται στη διακριτική της ευχέρεια να επιλέγει περίοδο έρευνας που να καλύπτει διάστημα όχι βραχύτερο των έξι μηνών αμέσως πριν από την έναρξη της διαδικασίας<sup>(6)</sup> και να λαμβάνει υπόψη για την εκτίμηση της ζημίας τρία ημερολογιακά έτη επιπλέον της περιόδου έρευνας και όχι τέσσερα. Δεύτερον, οι ζημιές που υπέστη το 2020 ο συνολικός κλάδος παραγωγής, είτε στην ΕΕ είτε στο εξωτερικό, οφειλόνταν κυρίως στην κρίση COVID-19, η οποία είχε ως αποτέλεσμα τη διακοπή της παραγωγής, καθώς αρκετές χαλυβουργικές μονάδες σε ολόκληρο τον κόσμο είχαν τεθεί σε αδράνεια. Μόλις η οικονομία άρχισε να ανακάμπτει από την πανδημία COVID-19 από το 2021 και εξής, ανέκαμψε και η ζήτηση για το υπό έρευνα προϊόν, με αποτέλεσμα την αύξηση των τιμών και των κερδών. Αυτό σημαίνει ότι το έτος 2020 αποτελεί ένα κατ' εξαίρεση χαμηλό σημείο και όχι ένα σύνηθες έτος. Τρίτον, από το 2021 και εξής, η προσφορά και η ζήτηση έχουν σταθεροποιηθεί και, ως εκ τούτου, κρίθηκε κατάλληλο να καθορισθεί εξεταζόμενη περίοδος που να ξεκινά το 2021. Σε κάθε περίπτωση, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της Επιτροπής, η Επιτροπή ανέλυσε όλους τους σχετικούς παράγοντες προκειμένου να αξιολογήσει την εξέλιξη της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

## 2. ΥΠΟ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Υπό έρευνα προϊόν

- (46) Το υπό έρευνα προϊόν είναι ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένα (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων «κομμένων σε ορισμένο μήκος» και «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση μη επιστρωμένα ή επιχρισμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα (στο εξής: υπό έρευνα προϊόν).

Εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:

- 1) προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα και προϊόντα έλασης από πυριτιούχο χάλυβα με προσανατολισμένους κόκκους για ηλεκτρικές εφαρμογές,
  - 2) προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής,
  - 3) προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 600 mm, και
  - 4) προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm.
- (47) Τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα παράγονται μέσω έλασης εν θερμώ· πρόκειται για διαδικασία μορφοποίησης μετάλλου κατά την οποία θερμό μέταλλο διέρχεται από ένα ή περισσότερα ζεύγη θερμών κυλίνδρων, προκειμένου να μειωθεί το πάχος και να καταστεί ομοιόμορφο, και κατά την οποία η θερμοκρασία του μετάλλου είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία ανακρυστάλλωσής του. Παραδίδονται σε διάφορες μορφές: σε ρόλους (επιχρισμένους με έλαιο ή μη, αποξειδωμένους ή μη), σε επιμήκη τεμάχια (φύλλα) ή σε λεπτές λωρίδες.
- (48) Δύο είναι οι κύριες χρήσεις των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Πρώτον, αποτελούν την πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων κατάντη προϊόντων προστιθέμενης αξίας από χάλυβα, αρχής γενομένης από πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης και επενδυμένα προϊόντα χάλυβα. Δεύτερον, χρησιμοποιούνται ως βιομηχανικά μέσα παραγωγής που αγοράζονται από τελικούς χρήστες για ποικίλες εφαρμογές, συμπεριλαμβανομένων των κατασκευών (παραγωγή χαλυβδοσωλήνων), της ναυπηγικής, των περιεκτών αερίου, των αυτοκινήτων, των δοχείων πίεσης και των αγωγών ενέργειας.

### 2.2. Οικείο προϊόν

- (49) Το οικείο προϊόν είναι το υπό έρευνα προϊόν, καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας, Ιαπωνίας και Βιετνάμ (στο εξής: οικείες χώρες), το οποίο σήμερα υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικοί TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 και 7226 91 99. Οι κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται μόνο ενημερωτικά, με την επιφύλαξη μεταγενέστερης μεταβολής της δασμολογικής κατάταξης. Το πεδίο της παρούσας έρευνας υπόκειται στον ορισμό του υπό έρευνα προϊόντος όπως προαναφέρεται.

<sup>(6)</sup> Άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

### 2.3. Ομοειδές προϊόν

- (50) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν όταν εξάγεται στην Ένωση·
  - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Αιγύπτου, της Ινδίας, της Ιαπωνίας και του Βιετνάμ (οικείες χώρες)· και
  - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (51) Ως εκ τούτου, στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

### 2.4. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (52) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας (Daido Steel Co. Ltd, στο εξής: Daido) ζήτησε να εξαιρεθούν όλοι οι τύποι πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα που παράγει, με την αιτιολογία ότι είναι γνωστοί στον κλάδο παραγωγής ως χάλυβας εργαλείων και χάλυβας ταχείας κοπής, παρόλο που δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή του χάλυβα εργαλείων, όπως περιλαμβάνεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ) της ΕΕ. Ισχυρίστηκε ότι τα προϊόντα του i) έχουν σημαντικά διαφορετικές φυσικές, τεχνικές και χημικές ιδιότητες σε σύγκριση με άλλους τύπους πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα, ii) διατίθενται στην αγορά μέσω εξειδικευμένων διαύλων πωλήσεων με διαφορετικές τιμές και iii) τα διαφορετικά χαρακτηριστικά τους και οι τελικές χρήσεις τους θα πρέπει να συμπεριληφθούν στον ορισμό του πεδίου κάλυψης του προϊόντος.
- (53) Σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με το ίδιο πεδίο κάλυψης προϊόντος, η Επιτροπή εξείρεσε τον χάλυβα εργαλείων και τον χάλυβα ταχείας κοπής από το πεδίο κάλυψης προϊόντος της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα (\*). Η Επιτροπή έκρινε ότι πράγματι υπάρχουν μεγάλες φυσικές και χημικές διαφορές μεταξύ άλλων τύπων του οικείου προϊόντος διαφορετικών από τον χάλυβα εργαλείων και τον χάλυβα ταχείας κοπής, αφενός, και του χάλυβα εργαλείων και του χάλυβα ταχείας κοπής, αφετέρου. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει την εκτίμηση αυτή στην παρούσα έρευνα. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ότι το αίτημα της Daido Steel Co. Ltd για εξαίρεση όλων των τύπων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα που παράγει δεν ήταν αρκετά συγκεκριμένο. Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα της Daido για εξαίρεση όλων των προϊόντων της, αλλά επιβεβαίωσε την εξαίρεση του χάλυβα εργαλείων, όπως προβλέπεται στο σημείο 2.1. Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι η χρήση των κατάλληλων κωδικών ΣΟ ήταν ευθύνη του εισαγωγέα κατά τη διασάφηση των εμπορευμάτων στις τελωνειακές αρχές.

(\*) Βλ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής, της 5ης Απριλίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 92 της 6.4.2017, σ. 68, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2017/649/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/649/oj))· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1795 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν, Ρωσίας και Ουκρανίας και για την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Σερβίας (ΕΕ L 258 της 6.10.2017, σ. 24, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2017/1795/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1795/oj))· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2021/1100/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/1100/oj))· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2017/969/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/969/oj)).

## 3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

## 3.1. Αίγυπτος

## 3.1.1. Κανονική αξία

- (54) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων της Ezz Steel ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του οικείου προϊόντος που πραγματοποιεί στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Σε αυτή τη βάση, διαπιστώθηκε ότι το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από την εταιρεία Ezz Steel στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (55) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
- (56) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εγχώριες πωλήσεις του παραγωγού-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά του για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος στην Ένωση.
- (57) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις όλων των τύπων προϊόντος για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, με εξαίρεση δύο τύπους προϊόντος για τους οποίους οι εγχώριες πωλήσεις ήταν κάτω του 5 % και, ως εκ τούτου, δεν ήταν αντιπροσωπευτικές. Γι' αυτούς τους τύπους προϊόντος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με την παρακάτω μέθοδο.
- (58) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (59) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (60) Στην περίπτωση αυτή, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.
- (61) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, αν:
- ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού·
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το σταθμισμένο μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (62) Η ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων κατέδειξε ότι πάνω από το 80 % του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων ήταν κερδοφόρες και ότι η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το σταθμισμένο μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (63) Για τους δύο τύπους προϊόντων που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 πρώτη περίοδος του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

- (64) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας:
- α) των σταθμισμένων μέσων εξόδων πώλησης καθώς και των γενικών και διοικητικών εξόδων (στο εξής: ΓΔΕΠ) με τα οποία επιβαρύνθηκε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας· και
  - β) του σταθμισμένου μέσου κέρδους που αποκόμισε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας.
- (65) Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα μέσα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος.

### 3.1.2. Τιμή εξαγωγής

- (66) Ο παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποιούσε εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες ή σε ανεξάρτητους εμπόρους, και η τιμή εξαγωγής ήταν η πραγματικά πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

### 3.1.3. Σύγκριση

- (67) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να διεξάγει δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές των παραγόντων που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Όπως διευκρινίζεται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των παραγόντων για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

#### 3.1.3.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

- (68) Προκειμένου να αναχθεί η κανονική αξία στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης, τις προμήθειες και τα παρεπόμενα έξοδα, κατά περίπτωση.
- (69) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος και τραπεζικά έξοδα, κατά περίπτωση.

#### 3.1.3.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

- (70) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα εσωτερικών μεταφορών, θαλάσσιου ναύλου και ασφάλισης, καθώς και διεκπεραίωσης και φόρτωσης.
- (71) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος και τραπεζικά έξοδα.
- (72) Η εταιρεία ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με τα ζητήματα όσον αφορά τη μετατροπή νομισμάτων στην Αίγυπτο κατά την περίοδο έρευνας (βλ. σημείο 1.4.3 ανωτέρω). Δεδομένου ότι οι ελεγμένοι λογαριασμοί των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων για την περίοδο έρευνας βασίστηκαν στη συναλλαγματική ισοτιμία της παράλληλης αγοράς, βάσει παρέκκλισης που εξέδωσαν οι αιγυπτιακές αρχές στις 5 Σεπτεμβρίου 2023, για τον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκε η παράλληλη και όχι η επίσημη συναλλαγματική ισοτιμία. Το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο i) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι ως ημερομηνία πώλησης θα πρέπει «κατά κανόνα» να λαμβάνεται η ημερομηνία του τιμολογίου, και ότι μπορεί να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία της σύμβασης, της εντολής αγοράς ή της επιβεβαίωσης εντολής εάν οι ημερομηνίες αυτές κρίνονται καταλληλότερες για τον καθορισμό των ουσιωδών όρων της πώλησης. Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε τη διακύμανση της συναλλαγματικής ισοτιμίας της αιγυπτιακής λίρας στην παράλληλη αγορά, καθώς και τη συνολική σημαντική πτώση της αιγυπτιακής λίρας έναντι του δολαρίου ΗΠΑ και του ευρώ. Δεύτερον, η Επιτροπή εξέτασε τις πρακτικές καθορισμού τιμών του Αιγύπτιου παραγωγού-εξαγωγέα, βάσει των οποίων οι ουσιώδεις όροι πώλησης καθορίστηκαν κατά τον χρόνο σύναψης της σύμβασης πώλησης και όχι κατά την ημερομηνία του τιμολογίου για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή, για να μετατρέψει την τιμή εξαγωγής από δολάρια ΗΠΑ σε αιγυπτιακές λίρες, χρησιμοποίησε τη μηνιαία συναλλαγματική ισοτιμία, όπως αναφέρεται στις οικονομικές καταστάσεις του παραγωγού-εξαγωγέα, η οποία ίσχυε κατά τον χρόνο σύναψης της σύμβασης πώλησης.

## 3.1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (73) Η Επιτροπή συνέκρινε για τον παραγωγό-εξαγωγέα τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (74) Βάσει αυτής της σύγκρισης, το προσωρινό σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, όπως υπολογίζεται για τον παραγωγό-εξαγωγέα, είναι 12,8 %.
- (75) Στην περίπτωση της Αιγύπτου, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό, επειδή οι εξαγωγές του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα αποτελούσαν το 100 % των συνολικών εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο της μοναδικής συνεργαζόμενης εταιρείας.
- (76) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 1

## Περιθώρια ντάμπινγκ

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Ezz Steel Company	12,8 %
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Αιγύπτου	12,8 %

3.2. **Ινδία**

- (77) Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος συνεργάστηκαν. Στην εγχώρια αγορά, και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πωλούσαν το ομοειδές προϊόν τόσο απευθείας όσο και μέσω συνδεδεμένων εμπόρων. Εξήγαν το οικείο προϊόν στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες και μέσω συνδεδεμένων εμπόρων.

## 3.2.1. Κανονική αξία

- (78) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις είναι αντιπροσωπευτικές εάν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του υπό έρευνα προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας. Στη βάση αυτή, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικό για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος.
- (79) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
- (80) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε αν οι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι τύποι του προϊόντος που πωλήθηκαν από καθέναν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους σε σύγκριση με τους τύπους του προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικοί, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος στην Ένωση.

- (81) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις όλων των τύπων προϊόντος για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τύπο προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, με εξαίρεση δύο τύπους προϊόντος της AMNSIL και τρεις τύπους προϊόντος του ομίλου JSW, για τους οποίους δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις ή οι εγχώριες πωλήσεις ήταν κάτω του 5 % και, ως εκ τούτου, μη αντιπροσωπευτικές. Όταν δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε επειδή η εγχώρια τιμή πώλησης του άλλου παραγωγού του δείγματος για τον εν λόγω τύπο προϊόντος ήταν επίσης μη διαθέσιμη. Δεν υπήρχαν άλλες πηγές για τις εγχώριες τιμές του εν λόγω προϊόντος. Γι' αυτούς τους τύπους προϊόντος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με την παρακάτω μέθοδο.
- (82) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας ή αν θα αγνοηθούν οι πωλήσεις εκτός του πλαισίου των συνηθών εμπορικών πράξεων εξαιτίας της τιμής τους, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (83) Το κόστος κατασκευής για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος προσαρμόστηκε ώστε να ληφθεί υπόψη το λεγόμενο «μη παραγωγικό κόστος». Επρόκειτο για δαπάνες που θεωρήθηκαν μη παραγωγικές από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και, κατά συνέπεια, δεν συνυπολογίστηκαν στο κόστος κατασκευής. Διαπιστώθηκε ότι το κόστος αυτό, ακόμη και αν δεν συνυπολογίστηκε, ήταν κόστος που συνδέεται με την κατασκευή του υπό έρευνα προϊόντος.
- (84) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος προμηθεύονταν σιδηρομετάλλευμα εν μέρει από την ινδική αγορά και εν μέρει από ιδιόκτητα ορυχεία που προορίζονταν αποκλειστικά για δέσμη χρήση. Για να συμμορφωθούν με τις συμβατικές υποχρεώσεις της εξορυκτικής δραστηριότητας, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πωλούσαν σιδηρομετάλλευμα κάτω του κόστους, ώστε να αποφύγουν την καταβολή κυρώσεων ή να μειώσουν το κόστος αυτών των κυρώσεων. Οι ζημιές από τις πωλήσεις σιδηρομεταλλεύματος θεωρήθηκαν από την Επιτροπή ως κόστος προμηθειών και, κατά συνέπεια, συνυπολογίστηκαν στο κόστος κατασκευής.
- (85) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το σταθμισμένο μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (86) Στην περίπτωση αυτή, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.
- (87) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, αν:
- ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το πολύ 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το σταθμισμένο μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (88) Όταν ένας τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες ή δεν πωλήθηκε καθόλου στην εγχώρια αγορά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 πρώτη περίοδος του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (89) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε ανά τύπο προϊόντος με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος των συμμετεχόντων στην έρευνα παραγωγών-εξαγωγέων κατά την περίοδο έρευνας:
- των σταθμισμένων μέσων εξόδων πώλησης καθώς και των γενικών και διοικητικών εξόδων (ΓΔΕΠ) με τα οποία επιβαρύνθηκαν οι συμμετέχοντες στην έρευνα παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνηθών εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας· και
  - του σταθμισμένου μέσου κέρδους που αποκόμισαν οι συμμετέχοντες στην έρευνα παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνηθών εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας.

- (90) Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα μέσα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος. Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν καθόλου στην εγχώρια αγορά, ή για τους οποίους δεν διαπιστώθηκαν πωλήσεις στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, προστέθηκαν τα σταθμισμένα μέσα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά.

### 3.2.2. Τιμή εξαγωγής

- (91) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποιούσαν εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εμπόρων.
- (92) Στην περίπτωση που ο παραγωγός-εξαγωγέας εξήγγε το οικείο προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (93) Εκτός από τις άμεσες πωλήσεις, ένας παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος πωλούσε επίσης το οικείο προϊόν στην Ένωση σε συνδεδεμένα μέρη, τα οποία στη συνέχεια μεταποιούσαν περαιτέρω το οικείο προϊόν. Για τις εν λόγω πωλήσεις, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, καθώς η Επιτροπή μπόρεσε να επιβεβαιώσει ότι οι τιμές μεταξύ των συνδεδεμένων μερών είχαν οριστεί υπό συνθήκες ανταγωνισμού και αποτύπων τις τιμές της αγοράς.

### 3.2.3. Σύγκριση

- (94) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να διεξάγει δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές των παραγόντων που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Όπως διευκρινίζεται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των παραγόντων για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

#### 3.2.3.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

- (95) Προκειμένου να αναχθεί η κανονική αξία στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα εσωτερικών μεταφορών και ασφάλισης, καθώς και διεκπεραίωσης και φόρτωσης.
- (96) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος και κόστος συσκευασίας.

#### 3.2.3.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

- (97) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα εσωτερικών μεταφορών, θαλάσσιου ναύλου και ασφάλισης, καθώς και διεκπεραίωσης και φόρτωσης.
- (98) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος, προμήθειες και τραπεζικά έξοδα.
- (99) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ζήτησαν, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, προσαρμογή της επιστροφής δασμών, ισχυριζόμενοι ότι η ύπαρξη καθεστώτος επιστροφής δασμών για ορισμένες πρώτες ύλες θα σήμαινε ότι όλες οι εγχώριες πωλήσεις τους θα ενσωμάτωναν έμμεσο φόρο σε σχέση με τις εξαγωγικές πωλήσεις. Ωστόσο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι η απλή ύπαρξη καθεστώτος επιστροφής δασμών θα επηρέαζε τη συγκρισιμότητα των τιμών. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν μπόρεσαν να αποδείξουν ότι το ποσό της επιστροφής δασμού συνεκτιμήθηκε στην τιμή πώλησης. Ως εκ τούτου, το αίτημα αυτό δεν ήταν δυνατόν να γίνει δεκτό.

- (100) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος υπέβαλε αίτημα βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού για τα έξοδα μεταφοράς μεταξύ της μονάδας παραγωγής και των διάφορων αποθηκών στη χώρα. Ωστόσο, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι τα επιπλέον έξοδα μεταφοράς θα επηρέαζαν τη συγκρισιμότητα των τιμών. Ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι τα επιπλέον έξοδα μεταφοράς επηρέαζαν την τιμή πώλησης. Ως εκ τούτου, το αίτημα αυτό δεν ήταν δυνατόν να γίνει δεκτό.

#### 3.2.4. Ντάμπινγκ

- (101) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (102) Βάσει αυτής της σύγκρισης, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, όπως υπολογίστηκε για τον παραγωγό-εξαγωγέα, είναι για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος 0,77 % και 1,76 %, δηλ. κάτω από το 2 % της τιμής εξαγωγής, το οποίο είναι το ελάχιστο όριο που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα ήταν επίσης χαμηλότερο από το ελάχιστο όριο. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή προτίθεται να περατώσει την τρέχουσα διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής Ινδίας, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (103) Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να περατώσει τη διαδικασία όσον αφορά την Ινδία εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού.

### 3.3. Ιαπωνία

#### 3.3.1. Κανονική αξία

- (104) Η Επιτροπή, για να καθορίσει την κανονική αξία, εξέτασε αρχικά αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του οικείου προϊόντος που πραγματοποιεί στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Σε αυτή τη βάση, οι συνολικές πωλήσεις που πραγματοποίησε κάθε παραγωγός-εξαγωγέας του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές.
- (105) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
- (106) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εγχώριες πωλήσεις των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τέτοιου τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση.
- (107) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις όλων των τύπων προϊόντος για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τύπο προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, με εξαίρεση τέσσερις τύπους προϊόντος της Tokyō Steel και δύο τύπους προϊόντος της Nippon Steel, για τους οποίους δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις ή οι εγχώριες πωλήσεις ήταν κάτω του 5 % και, ως εκ τούτου, μη αντιπροσωπευτικές. Όταν δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε επειδή η εγχώρια τιμή πώλησης του άλλου παραγωγού του δείγματος για τον εν λόγω τύπο προϊόντος δεν μπορούσε να γνωστοποιηθεί με ουσιαστικό τρόπο χωρίς να παραβιαστεί το απόρρητο του εν λόγω παραγωγού. Η Επιτροπή δεν βρήκε άλλες πληροφορίες σχετικά με τις τιμές αυτών των προϊόντων. Γι' αυτούς τους μη αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με την παρακάτω μέθοδο.

- (108) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, ώστε να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (109) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το σταθμισμένο μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (110) Στην περίπτωση αυτή, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.
- (111) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, αν:
- ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το σταθμισμένο μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (112) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι, και για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων ορισμένων τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας αντιπροσώπευε λιγότερο από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου. Κατά συνέπεια, γι' αυτούς τους τύπους προϊόντος, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως η σταθμισμένη μέση τιμή μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων. Για όλους τους άλλους τύπους προϊόντος, εφαρμόστηκε το σενάριο που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 109, και η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά την περίοδο έρευνας.
- (113) Για τους τύπους προϊόντος των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος για τους οποίους δεν υπήρχαν καθόλου ή υπήρχαν ανεπαρκείς μόνο πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, ή όταν ένας τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (114) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας:
- των σταθμισμένων μέσων εξόδων πώλησης καθώς και των γενικών και διοικητικών εξόδων (στο εξής: ΓΔΕΠ) με τα οποία επιβαρύνθηκαν οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας· και
  - του σταθμισμένου μέσου κέρδους που αποκόμισαν οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας.
- (115) Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα μέσα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος. Όταν δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε επειδή η εγχώρια τιμή πώλησης του άλλου παραγωγού του δείγματος για τον εν λόγω τύπο προϊόντος δεν μπορούσε να γνωστοποιηθεί με ουσιαστικό τρόπο χωρίς να παραβιαστεί το απόρρητο του εν λόγω παραγωγού.

- (116) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, δεδομένων ορισμένων ελλείψεων στις πληροφορίες που υποβλήθηκαν για έναν από τους εγχώριους εμπόρους της Nippon Steel και λόγω του περιορισμένου όγκου των επηρεαζόμενων εγχώριων πωλήσεων, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει πληροφορίες από τη Nippon Steel και τις άλλες συνδεδεμένες εταιρείες της ως στοιχεία αναφοράς για τον εν λόγω εγχώριο έμπορο προκειμένου να καθορίσει την κανονική αξία. Λόγω του ευαίσθητου χαρακτήρα των σχετικών δεδομένων και εξηγήσεων, διαβιβάστηκαν περαιτέρω λεπτομέρειες στη Nippon Steel στην ειδική γνωστοποίηση.

### 3.3.2. Τιμή εξαγωγής

- (117) Η Nippon Steel πραγματοποιούσε εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς, ενώ η Tokyo Steel πραγματοποιούσε εξαγωγές στην Ένωση μόνο απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες.
- (118) Στην περίπτωση που ο παραγωγός-εξαγωγέας εξήγε το οικείο προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (119) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που εξήγαν το οικείο προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ΓΔΕΠ, καθώς και για τα πραγματοποιούμενα κέρδη.

### 3.3.3. Σύγκριση

- (120) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να διεξάγει δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές των παραγόντων που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Όπως διευκρινίζεται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κριθήκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους παράγοντες για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

#### 3.3.3.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

- (121) Προκειμένου να αναχθεί η κανονική αξία στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα εσωτερικών μεταφορών, θαλάσσιου ναύλου και ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, καθώς και το κόστος συσκευασίας.
- (122) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος, τραπεζικά έξοδα, εκπτώσεις και μειώσεις τιμών, έξοδα μετά την πώληση και προμήθειες.

#### 3.3.3.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

- (123) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα εσωτερικών μεταφορών, θαλάσσιου ναύλου και ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, καθώς και το κόστος συσκευασίας και τους δασμούς διασφάλισης.
- (124) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος, τραπεζικά έξοδα, εκπτώσεις, έξοδα μετά την πώληση και προμήθειες.
- (125) Η Nippon Steel ζήτησε πρόσθετη προσαρμογή ώστε να ληφθεί υπόψη η εικαζόμενη διαφορά τιμής μεταξύ των πωλήσεων σε διάφορους τομείς, όπου οι τιμές θα ήταν κατά μέσο όρο σημαντικά υψηλότερες σε έναν τομέα («τομέας Α») σε σύγκριση με έναν άλλο («τομέας Β»). Η προτεινόμενη προσαρμογή θα βασιζόταν στη μέση διαφορά τιμών μεταξύ των δύο τομέων για όλες τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά, χωρίς να γίνεται διάκριση μεταξύ της περιόδου πώλησης, του τύπου προϊόντος ή του αν ο πελάτης ήταν συνδεδεμένος ή ανεξάρτητος. Η προκύπτουσα συνολική διαφορά τιμής σε γιεν ανά τόνο θα αφαιρούνταν από την τιμή πώλησης μέσα από τον πολλαπλασιασμό αυτής της διαφοράς τιμής με την ποσότητα που πωλήθηκε στον τομέα Α βάσει κάθε επιμέρους συναλλαγής. Κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης, η Nippon Steel παρείχε ορισμένες γενικές πληροφορίες που εξηγούν τους λόγους για τους οποίους κανονικά θα υπήρχε διαφορά τιμής μεταξύ των δύο τομέων.

- (126) Ωστόσο, η εταιρεία α) δεν ήταν σε θέση να ποσοτικοποιήσει τα υποκείμενα στοιχεία της διαφοράς τιμών και παρουσίασε μόνο τη συνολική διαφορά τιμών (τη συνολική μέση τιμή για τον τομέα Α μείον τη συνολική μέση τιμή για τον τομέα Β κατά την περίοδο έρευνας)· β) δεν ήταν σε θέση να προσκομίσει ειδικά τεκμήρια που να εξηγούν τη διαφορά τιμών για κάθε προϊόν ή πελάτη· γ) δεν ήταν σε θέση να εξηγήσει γιατί, ενώ για ορισμένες συναλλαγές η τιμή ανά τύπο προϊόντος ήταν πράγματι υψηλότερη για τον τομέα Α, όπως ισχυρίστηκε η Nippon Steel, για άλλες συναλλαγές η τιμή ήταν υψηλότερη για τον τομέα Β.
- (127) Επιπλέον, η διαφορά τιμής μεταξύ των πωλήσεων στους δύο τομείς με βάση τον τύπο προϊόντος ήταν ασυνεπής και κυμαινόταν από αρνητικό διψήφιο ποσοστό έως θετικό διψήφιο ποσοστό, τόσο μηνιαίως όσο και κατά τη συνολική διάρκεια της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, η διαφορά τιμής μεταξύ των δύο τομέων μπορεί να διέφερε από μήνα σε μήνα. Για παράδειγμα, για έναν τύπο προϊόντος, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η τιμή για τον τομέα Α ήταν πράγματι υψηλότερη απ' ό,τι για τον τομέα Β έναν μήνα, χαμηλότερη τον επόμενο και ξανά υψηλότερη τον επόμενο μήνα.
- (128) Τέλος, παρόλο που ο παραγωγός-εξαγωγέας Nippon Steel παρείχε πληροφορίες σχετικά με τις πωλήσεις στους δύο διαφορετικούς τομείς, η Επιτροπή δεν έλαβε τέτοιες πληροφορίες από καμία από τις συνδεδεμένες του οντότητες. Ως εκ τούτου, εκτός από τα προαναφερθέντα ζητήματα, δεν ήταν δυνατόν να αναλυθεί η εικαζόμενη διαφορά τιμών στο επίπεδο των συνδεδεμένων οντοτήτων, ούτε ο αντίκτυπος στην τελική τιμή πώλησης για τους ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά.
- (129) Για τους ανωτέρω λόγους, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα προσαρμογής της Nippon Steel.

#### 3.3.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (130) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (131) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα προσωρινά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Nippon Steel Corporation	42,5 %
Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %

- (132) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (133) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 32,9 %.
- (134) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ιαπωνία, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό των συνολικών εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, όπως καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat.
- (135) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό, επειδή οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν το 100 % των συνολικών εισαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο της συνεργαζόμενης εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.

- (136) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 2

## Περιθώρια ντάμπινγκ

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Nippon Steel Corporation	42,5 %
Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες:	32,9 %
— Daido Steel Co., Ltd.	
— JFE Steel Corporation	
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	42,5 %

## 3.4. Βιετνάμ

## 3.4.1. Κανονική αξία

- (137) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων κάθε συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα (Formosa και Hoa Phat) ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του οικείου προϊόντος που πραγματοποιεί στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Στη βάση αυτή, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από τη Formosa και τη Hoa Phat στην εγχώρια αγορά διαπιστώθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικό.
- (138) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
- (139) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά του για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τύπο προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση.
- (140) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, στην περίπτωση της Formosa, οι εγχώριες πωλήσεις όλων των τύπων προϊόντος για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τύπο προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές. Στην περίπτωση της Hoa Phat, οι εγχώριες πωλήσεις όλων των τύπων προϊόντος για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τύπο προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, με εξαίρεση δύο τύπους προϊόντος για τους οποίους δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις, ή οι εγχώριες πωλήσεις ήταν κάτω του 5 % και, ως εκ τούτου, μη αντιπροσωπευτικές. Όταν δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε επειδή η εγχώρια τιμή πώλησης του άλλου παραγωγού του δείγματος για τον εν λόγω τύπο προϊόντος δεν μπορούσε να γνωστοποιηθεί με ουσιαστικό τρόπο χωρίς να παραβιαστεί το απόρρητο του εν λόγω παραγωγού. Η Επιτροπή δεν βρήκε άλλες πληροφορίες σχετικά με τις τιμές αυτών των προϊόντων. Γι' αυτούς τους τύπους προϊόντος, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με τη μέθοδο που ακολουθεί παρακάτω στο παρόν σημείο.
- (141) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (142) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (143) Στην περίπτωση αυτή, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.
- (144) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, αν:
- ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το σταθμισμένο μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (145) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι, στην περίπτωση της Formosa, ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων όλων των τύπων προϊόντος αντιπροσώπευε κατά την περίοδο έρευνας λιγότερο από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου. Κατά συνέπεια, γι' αυτούς τους τύπους προϊόντος, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως η σταθμισμένη μέση τιμή μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων.
- (146) Στην περίπτωση της Hoa Phat, ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος ήταν ίση ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (147) Για τους τύπους προϊόντος της Formosa και της Hoa Phat για τους οποίους δεν υπήρχαν καθόλου ή υπήρχαν ανεπαρκείς μόνο πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο των συνηθών εμπορικών πράξεων, ή όταν ένας τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού, διότι η εγχώρια τιμή πώλησης του άλλου παραγωγού του δείγματος για τον εν λόγω τύπο προϊόντος δεν μπορούσε να γνωστοποιηθεί με ουσιαστικό τρόπο χωρίς να παραβιαστεί το απόρρητο του εν λόγω παραγωγού. Η Επιτροπή δεν βρήκε άλλες πληροφορίες σχετικά με τις τιμές αυτών των προϊόντων.
- (148) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος της Formosa και της Hoa Phat κατά την περίοδο έρευνας:
- των σταθμισμένων μέσων εξόδων πώλησης καθώς και των γενικών και διοικητικών εξόδων (ΓΔΕΠ) με τα οποία επιβαρύνθηκαν οι δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνηθών εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας· και
  - του σταθμισμένου μέσου κέρδους που αποκόμισαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνηθών εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας.
- (149) Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα μέσα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνηθών εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος. Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν καθόλου στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα σταθμισμένα μέσα έξοδα ΓΔΕΠ και το σταθμισμένο μέσο κέρδος όλων των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνηθών εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά.

#### 3.4.2. Τιμή εξαγωγής

- (150) Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποιούσαν εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένου εμπόρου σε τρίτη χώρα.
- (151) Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

### 3.4.3. Σύγκριση

(152) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να διεξάγει δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές των παραγόντων που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Όπως διευκρινίζεται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των παραγόντων για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

#### 3.4.3.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

(153) Προκειμένου να αναχθεί η κανονική αξία στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα εσωτερικών μεταφορών, θαλάσσιου ναύλου και ασφάλισης, καθώς και διεκπεραίωσης και φόρτωσης.

(154) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος και τραπεζικά έξοδα.

#### 3.4.3.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

(155) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα εσωτερικών μεταφορών, θαλάσσιου ναύλου και ασφάλισης, καθώς και διεκπεραίωσης και φόρτωσης.

(156) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος και τραπεζικά έξοδα.

### 3.4.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

(157) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(158) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα προσωρινά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %

(159) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στο Βιετνάμ, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό των συνολικών εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση την καταγγελία και τις πληροφορίες που παρείχε η κυβέρνηση του Βιετνάμ.

(160) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό, επειδή οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν σχεδόν το 100 % των συνολικών εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ όλων των άλλων εισαγωγών στο επίπεδο της Formosa.

- (161) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	12,1 %

#### 4. ΖΗΜΙΑ

##### 4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (162) Εντός της Ένωσης, 15 εταιρείες υπέβαλαν στοιχεία παραγωγής και πωλήσεων στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας και δήλωσαν ότι παρήγαν το ομοειδές προϊόν κατά την περίοδο της έρευνας. Με βάση τις διαθέσιμες από την καταγγελία πληροφορίες, οι εν λόγω 15 εταιρείες αντιπροσώπευαν περίπου το 86 % της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.
- (163) Εκτός από τις εν λόγω 15 εταιρείες, υπάρχουν 7 ακόμη εταιρείες που παρήγαν το ομοειδές προϊόν κατά την περίοδο της έρευνας.
- (164) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο έρευνας προσδιορίστηκε σε περίπου 59,1 εκατομμύρια τόνους. Η Επιτροπή κατέληξε στον αριθμό αυτό με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως οι πληροφορίες που προσκόμισε η καταγγέλλουσα και οι πληροφορίες από όλους τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς.
- (165) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 28, στο δείγμα επιλέχθηκαν τρεις ενωσιακοί παραγωγοί, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το 34 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος και το 35 % της εκτιμώμενης συνολικής ποσότητας πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ΕΕ.
- (166) Οι ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν τη συνολική παραγωγή της Ένωσης αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και αναφέρονται ως «ενωσιακός κλάδος παραγωγής».
- (167) Τόσο το επιχειρηματικό μοντέλο των ενωσιακών παραγωγών όσο και ο βαθμός κάθετης ολοκλήρωσής τους ποικίλλουν. Εντούτοις, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπορεί γενικά να χαρακτηριστεί ως κλάδος παραγωγής με υψηλό βαθμό κάθετης ολοκλήρωσης, καθώς διαπιστώθηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί είναι προμηθευτές του ομοειδούς προϊόντος σε εισαγωγείς και χρήστες και, ταυτόχρονα, ανταγωνιστές των ίδιων ανεξάρτητων εισαγωγέων, χρηστών και κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 302.

##### 4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (168) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 46, το υπό έρευνα προϊόν υπάγεται σε διάφορους κωδικούς ΣΟ, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων κωδικών με την ένδειξη «ΣΟ ex». Προκειμένου να μην υποτιμηθεί η ενωσιακή κατανάλωση, και λόγω του προφανούς ελάχιστου αντίκτυπου των εν λόγω κωδικών στη συνολική κατανάλωση, οι όγκοι των εισαγωγών κωδικών με την ένδειξη «ΣΟ ex» ελήφθησαν πλήρως υπόψη για τον υπολογισμό της ενωσιακής κατανάλωσης.
- (169) Δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι ως επί το πλείστον καθιερωμένος και το υπό έρευνα προϊόν θεωρείται πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων κατόπιν προϊόντων προστιθέμενης αξίας, όπως τα προϊόντα ψυχρής έλασης, οι γαλβανισμένοι εν θερμώ ρόλοι, τα φύλλα θερμής έλασης από χάλυβα, οι λωρίδες και τα φύλλα θερμής έλασης κομμένα σε ορισμένο μήκος ή επενδυμένα, η κατανάλωση στη δέσμια και στην ελεύθερη αγορά αναλύθηκαν χωριστά.
- (170) Ο διαχωρισμός μεταξύ δέσμιας και ελεύθερης αγοράς έχει σημασία για την ανάλυση της ζημίας, δεδομένου ότι τα προϊόντα που προορίζονται για δέσμια χρήση δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές, και οι τιμές μεταβίβασης καθορίζονται εντός των ορίων σύμφωνα με τις διάφορες πολιτικές καθορισμού των τιμών. Αντιθέτως, η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος, και οι τιμές είναι τιμές της ελεύθερης αγοράς.

- (171) Η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα όσον αφορά το ομοειδές προϊόν και εξακρίβωσε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά.

#### 4.2.1. Δέσμια κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)

- (172) Η Επιτροπή καθόρισε τη δέσμια κατανάλωση της Ένωσης βάσει της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η δέσμια κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

#### Δέσμια κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Δέσμια κατανάλωση	39 224 645	33 094 190	33 000 256	33 143 141
Δείκτης (2021 = 100)	100	84	84	84

Πηγή: Απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο.

- (173) Διαπιστώθηκε ότι το 56,1 % της ενωσιακής παραγωγής πλατέων προϊόντων θερμής έλασης προορίζεται για τη δέσμια αγορά, ενώ το υπόλοιπο 43,9 % πωλείται υπό συνθήκες ελεύθερης αγοράς.
- (174) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η δέσμια κατανάλωση της Ένωσης στην ενωσιακή αγορά μειώθηκε κατά περίπου 16 %. Η μείωση αυτή οφείλεται κατά κύριο λόγο στη μείωση της ζήτησης στις δέσμιες αγορές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που κατασκευάζουν εξαρτήματα, π.χ. για τους κλάδους της αυτοκινητοβιομηχανίας και των κατασκευών.
- (175) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το μερίδιο της δέσμιας κατανάλωσης (δηλαδή εσωτερικές μεταφορές για περαιτέρω μεταποίηση του υπό έρευνα προϊόντος χωρίς τιμολόγηση και είσοδο στην ελεύθερη αγορά, και δέσμιες πωλήσεις σε συναλλαγές υπό συνθήκες μη πλήρους ανταγωνισμού με συνδεδεμένες εταιρείες για περαιτέρω μεταποίηση) στη συνολική παραγωγή πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Κατά την άποψη του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα, αυτό θα είχε σημαντικό αντίκτυπο στον τελικό προσδιορισμό της ζημίας, ιδίως επειδή έχει εφαρμοστεί διαφορετική προσέγγιση όσον αφορά τις τάσεις της απασχόλησης ή τα περιθώρια κερδοφορίας.
- (176) Ένας χρήστης υποστήριξε ότι, δεδομένου ότι αρκετοί ενωσιακοί παραγωγοί πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα είναι καθετοποιημένοι και ότι η δέσμια χρήση και οι δέσμιες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος αντιπροσωπεύουν περίπου το 50 % της συνολικής παραγωγής, στην πραγματικότητα, το μερίδιο των ενωσιακών παραγωγών όσον αφορά την ενωσιακή κατανάλωση (στην ελεύθερη αγορά) αντιπροσώπευε πάνω από το 70 %.
- (177) Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά το ζήτημα της «δέσμιας χρήσης» και των «δέσμιων πωλήσεων», το οποίο είναι ιδιαίτερα σημαντικό στην παρούσα έρευνα. Εξέτασε χωριστά τις πωλήσεις στην ανοικτή και στη δέσμια αγορά κατά την εκτίμηση της ζημίας.
- (178) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, παρότι κάποιος από τους ενωσιακούς παραγωγούς έχουν συνδεδεμένες εταιρείες που εμπορεύονται ή επεξεργάζονται το ομοειδές προϊόν, οι πωλήσεις τους στις εν λόγω συνδεδεμένες οντότητες πραγματοποιούνται επίσης υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού και οι εν λόγω συνδεδεμένες οντότητες επιτρέπεται να αγοράζουν απ' όλους τους προμηθευτές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων από τις οικείες χώρες, και όχι μόνο από συνδεδεμένους πρωτογενείς χαλυβουργούς, ενώ όλες αυτές οι αγορές πραγματοποιούνται σε τιμές της αγοράς. Ως εκ τούτου, δεν θεωρήθηκαν δέσμιες όλες οι πωλήσεις μεταξύ συνδεδεμένων μερών, ούτε συμπεριλήφθηκαν όλες στον όγκο ή την αξία των δέσμιων πωλήσεων.

## 4.2.2. Ελεύθερη κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης (τόνοι)

- (179) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης με βάση α) τις πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης όλων των γνωστών παραγωγών στην Ένωση και β) τις εισαγωγές στην Ένωση απ' όλες τις τρίτες χώρες σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat <sup>(8)</sup>, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τα στοιχεία που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς στις οικείες χώρες. Με βάση τα προαναφερόμενα, η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

## Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (σε τόνους)

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	[33 097 951 – 39 993 358]	[28 245 156 – 34 452 883]	[30 127 073 – 36 275 456]	[31 192 346 – 37 690 752]
Δείκτης (2021 = 100)	100	90	89	94

Πηγή: Απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο, ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, EUROSTAT.

- (180) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέιχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης μειώθηκε στην περίοδο της έρευνας κατά περίπου 6 %.

## 4.2.3. Συνολική κατανάλωση

- (181) Η συνολική κατανάλωση —το άθροισμα της κατανάλωσης στη δέσμια και στην ελεύθερη αγορά— εξελίχθηκε ως εξής κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 5

## Συνολική κατανάλωση της Ένωσης (ελεύθερη και δέσμια αγορά) (τόνοι)

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	[75 785 251 – 91 095 403]	[60 606 914 – 73 927 115]	[62 726 141 – 75 931 644]	[62 426 794 – 75 709 091]
Δείκτης (2021 = 100)	100	87	86	87

Πηγή: Απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο, ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

- (182) Από τον ανωτέρω πίνακα προκύπτει ότι η συνολική κατανάλωση το 2022 μειώθηκε κατά 13 % σε σύγκριση με το 2021. Η δέσμια κατανάλωση αντιπροσώπευε σχεδόν το 56,1 % της συνολικής κατανάλωσης κατά την περίοδο της έρευνας.

## 4.3. Εισαγωγές από τις οικείες χώρες

- 4.3.1. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και όγκοι εισαγωγών και τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες

<sup>(8)</sup> Τα στοιχεία της Eurostat τροποποιήθηκαν ώστε να αντικατοπτρίζουν τον όγκο των εξαγωγών που ανέφεραν οι Βιετναμέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς για την περίοδο έρευνας.

- (183) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς από την Αίγυπτο και την Ιαπωνία, καθώς και χρήστες, αμφισβήτησαν την αρχική απόφαση της Επιτροπής να αξιολογήσει σωρευτικά τις εισαγωγές από τις τέσσερις οικείες χώρες, ισχυριζόμενοι ότι:
- α) Ο όγκος των εξαγωγών από την Αίγυπτο ήταν αμελητέος και εξελίχθηκε διαφορετικά από τις εισαγωγές στην ΕΕ. Οι εν λόγω εξαγωγές παρέμειναν σταθερές κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας αύξηση μόνο κατά 5 % στη διάρκεια αυτής της περιόδου, σε σύγκριση με τις συνδυασμένες εισαγωγές πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα από τις οικείες χώρες. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 6 ανωτέρω, οι Αιγύπτιοι παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι είχαν πολύ χαμηλή παραγωγική ικανότητα σε σύγκριση με άλλες χώρες εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένων των οικείων χωρών, και έχουν ήδη επιτύχει τη μέγιστη παραγωγική τους ικανότητα.
  - β) Τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα που κατασκευάζονται και εξάγονται από την Ιαπωνία στην ΕΕ διακρίνονταν εύκολα λόγω της υψηλής ποιότητάς τους σε σύγκριση με τα προϊόντα που παράγονται στις άλλες οικείες χώρες, καθώς και με το ομοειδές ενωσιακό προϊόν, και δεν υπόκειντο στους ίδιους, ή ακόμη και παρόμοιους, όρους διανομής/πώλησης.
  - γ) Η συνολική παραγωγική ικανότητα που ήταν διαθέσιμη στην Ιαπωνία σημείωνε πτώση και ήταν χαμηλότερη από τη συνολική παραγωγική ικανότητα της ΕΕ. Επιπλέον, οι ιαπωνικές εξαγωγές πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα στην ΕΕ δεν ακολούθησαν την ίδια τάση με την τάση των σωρευτικών εξαγωγών.
- (184) Με βάση τα ανωτέρω, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν πληρούνταν οι σωρευτικές προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού όσον αφορά τις εξαγωγές από την Αίγυπτο και την Ιαπωνία.
- (185) Η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος με καταγωγή από τις οικείες χώρες θα πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (186) Η εν λόγω διάταξη προβλέπει ότι οι εισαγωγές από περισσότερες της μίας χώρες αξιολογούνται σωρευτικά μόνον εφόσον διαπιστώνεται ότι:
- α) το περιθώριο ντάμπινγκ που προκύπτει για τις εισαγωγές από κάθε χώρα ξεχωριστά υπερβαίνει το ελάχιστο όριο που ορίζει το άρθρο 9 παράγραφος 3 και ότι ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα ξεχωριστά δεν είναι αμελητέος και
  - β) η σωρευτική αξιολόγηση των συνεπειών των επίμαχων εισαγωγών είναι η ενδεδειγμένη, ενόψει των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς ενωσιακού προϊόντος.
- (187) Η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς για τους ακόλουθους λόγους:
- α) Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αναφέρεται στην αμέλεια, χωρίς να καθορίζει κάποιο όριο. Παρότι το άρθρο 3 παράγραφος 4 δεν ενσωματώνει τα εν λόγω όρια διά παραπομπής, το άρθρο 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού μπορεί να αποτελέσει οδηγό για τον καθορισμό των αμελητέων όγκων εισαγωγών, μέσω ανάλυσης κατά περίπτωση βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, οι εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών αντιπροσώπευαν μερίδιο αγοράς τουλάχιστον 2,5 % για την καθεμία κατά την περίοδο έρευνας, και πάνω από 8 % όταν εξετάζονται από κοινού για τους σκοπούς της έρευνας, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 6. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν αμελητέες σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
  - β) Η προσφεύγουσα δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα προϊόντα αυτά είχαν διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά ή ότι δεν ήταν εναλλάξιμα. Οι διαφορές μεταξύ των οικείων χωρών οφείλονταν στις διακυμάνσεις των διαδικασιών παραγωγής μεταξύ των παραγωγών στις οικείες χώρες και όχι στην ποιότητα των προϊόντων. Επίσης, η έρευνα αποκάλυψε ότι οι χρήστες αγόραζαν σημαντικούς όγκους του υπό έρευνα προϊόντος με την ίδια ποιότητα χάλυβα από περισσότερες της μίας οικείες χώρες. Η ποιότητα των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας ήταν επίσης παρόμοια με εκείνη ορισμένων παραγωγών της ΕΕ.
  - γ) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε σχέση με τις εισαγωγές από την Αίγυπτο, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ ήταν υψηλότερο από το ελάχιστο όριο που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ο όγκος των εισαγωγών από κάθε οικεία χώρα δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Τα μερίδια αγοράς κατά την περίοδο έρευνας ήταν [2,2 – 2,7] %, [1,7 – 2,3] % και [1,1 –

1,4] %, αντίστοιχα. Οι όγκοι των εισαγωγών από την Αίγυπτο, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ αξιολογήθηκαν ως μη αμελητέοι κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η Αίγυπτος, η Ιαπωνία και το Βιετνάμ κατείχαν, κατά την περίοδο έρευνας, συνολικό μερίδιο αγοράς [8,0 – 8,5] %.

δ) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει καμία προϋπόθεση σχετικά με την παραγωγική ικανότητα ή τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας.

(188) Η Επιτροπή κατέληξε, ως εκ τούτου, στο συμπέρασμα ότι όλα τα κριτήρια του άρθρου 3 παράγραφος 4 πληρούνταν για τις δύο οικείες χώρες και επιβεβαίωσε προσωρινά ότι η Αίγυπτος, η Ιαπωνία και το Βιετνάμ θα πρέπει να εξεταστούν σωρευτικά για τους σκοπούς του προσδιορισμού της ζημίας.

#### 4.3.2. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

(189) Η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία που παρείχε η Eurostat και, στην περίπτωση του Βιετνάμ, με βάση τον όγκο των εξαγωγών που δήλωσαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς (βλ. πίνακα 6). Τα μερίδια αγοράς καθορίστηκαν μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 4.

(190) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τις οικείες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

#### Όγκος εισαγωγών (σε τόνους) και μερίδιο αγοράς

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
<b>ΑΙΓΥΠΤΟΣ</b>				
Όγκος εισαγωγών από την Αίγυπτο	[757 029 – 914 743]	[508 554 – 614 503]	[738 891 – 888 162]	[741 336 - 906 077]
Μερίδιο αγοράς της Αιγύπτου	[2,2 – 2,7] %	[1,3 – 1,8] %	[2,0 – 2,5] %	[2,3 – 2,8] %
<b>ΙΑΠΩΝΙΑ</b>				
Όγκος εισαγωγών από την Ιαπωνία	592 624	1 049 208	1 072 332	1 080 049
Μερίδιο αγοράς της Ιαπωνίας	[1,7 – 2,3] %	[3,2 – 3,7] %	[3,0 – 3,5] %	[2,9 – 3,4] %
<b>ΒΙΕΤΝΑΜ</b>				
Όγκος εισαγωγών από το Βιετνάμ (πλην της Hoa Phat)	[376 064 – 452 812]	[391 091 – 475 197]	[791 275 – 956 124]	[791 008 – 957 536]
Μερίδιο αγοράς του Βιετνάμ (πλην της Hoa Phat)	[1,1 – 1,4] %	[1,3 – 1,6] %	[2,5 – 3,1] %	[2,4 – 2,9] %
<b>ΟΙΚΕΙΕΣ ΧΩΡΕΣ</b>				
Όγκος εισαγωγών από τις οικείες χώρες	[1 676 689 – 2 029 676]	[1 801 528 – 2 219 425]	[2 457 927 – 2 988 514]	[2 654 306 – 3 201 585]
Μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών	[4,9 – 5,4] %	[6,0 – 6,5] %	[8,4 – 8,9] %	[8,0 – 8,5] %
Δείκτης (2021 = 100)	100	119	159	156

Πηγή: Eurostat και επαληθευμένες απαντήσεις της Formosa και της Hoa Phat στο ερωτηματολόγιο. Τα μερίδια αγοράς καθορίστηκαν μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 2.

- (191) Από τον ανωτέρω πίνακα προκύπτει ότι, σε απόλυτα μεγέθη, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες παρουσίασαν αύξηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παράλληλα, το συνολικό μερίδιο αγοράς των εισαγωγών τους προς την Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο σημείωσε αύξηση κατά περίπου 3 ποσοστιαίες μονάδες (από [4,9 – 5,4] % το 2021 σε [8,0 – 8,5] %, ή αύξηση κατά 56 %).

#### 4.3.3. Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και υποτιμολόγηση

- (192) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat.
- (193) Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 7

#### Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνο)

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
<b>ΑΙΓΥΠΤΟΣ</b>				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Αίγυπτο	826	916	706	696
Δείκτης (2021 = 100)	100	111	85	84
<b>ΙΑΠΩΝΙΑ</b>				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ιαπωνία	854	891	688	678
Δείκτης (2021 = 100)	100	104	81	79
<b>ΒΙΕΤΝΑΜ</b>				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από το Βιετνάμ (πλην της Hoa Phat)	[785 – 943]	[727 – 885]	[644 – 776]	[622 – 754]
Δείκτης (2021 = 100)	100	100	84	83
<b>ΟΙΚΕΙΕΣ ΧΩΡΕΣ</b>				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες	[819 – 985]	[798 – 973]	[630 – 763]	[645 – 780]
Δείκτης (2021 = 100)	100	106	83	82

Πηγή: Eurostat.

- (194) Η Επιτροπή υπολόγισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας συγκρίνοντας: τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των τριών ενωσιακών παραγωγών οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ελεύθερη ενωσιακή αγορά, αναπροσαρμοσμένες σε επίπεδο εκ του εργοστασίου· και τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές CIF στα σύνορα της Ένωσης ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς των οικείων χωρών στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην ενωσιακή αγορά, όπως καθορίστηκαν στη βάση κόστους ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (195) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι επιστροφές και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας.

- (196) Βάσει των παραπάνω, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την πλειονότητα των οικείων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε ποσοστό που κυμαίνονταν μεταξύ 0,0 % και 10,1 %, όπως προκύπτει από τον παρακάτω πίνακα.

Πίνακας 8

## Περιθώρια υποτιμολόγησης

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώρια υποτιμολόγησης
<b>ΑΙΓΥΠΤΟΣ</b>		
	Όμιλος EFS & EZDK	0 %
<b>ΙΑΠΩΝΙΑ</b>		
	Nippon Steel Corporation	10,1 %
	Tokyo Steel Co. Ltd.	10,4 %
<b>ΒΙΕΤΝΑΜ</b>		
	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	3,3 %

- (197) Το μεγαλύτερο μέρος του οικείου προϊόντος είναι ιδιαίτερα ευαίσθητο ως προς τις τιμές και ο ανταγωνισμός βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στις τιμές. Επιπλέον, οι τιμές είναι γνωστές στην αγορά μέσω διαφόρων εξειδικευμένων ιστοτόπων. Η έρευνα αποκάλυψε ότι μόνο ένα μέρος των παραγγελιών βασίζεται σε συμβάσεις καθορισμένης διάρκειας, καθώς οι πελάτες έχουν πάντα τη δυνατότητα να αλλάζουν προμηθευτή σε μια αρκετά ασταθή αγορά. Στο πλαίσιο αυτό, και με εξαίρεση την Αίγυπτο, τα περιθώρια υποτιμολόγησης θεωρούνται σημαντικά. Η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμπίεστηκαν από τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές καταγωγής Αιγύπτου, οι οποίες ακολούθησαν παρόμοιες τάσεις και εμπορικές ροές.

#### 4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

##### 4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (198) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (199) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 28, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.
- (200) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Οι μακροοικονομικοί δείκτες αξιολογήθηκαν στο επίπεδο ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η αξιολόγηση στηρίχθηκε στις πληροφορίες που παρείχε η καταγγέλλουσα, οι οποίες διασταυρώθηκαν με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί, με τα διαθέσιμα επίσημα στατιστικά στοιχεία (Eurostat) και με στοιχεία από τους παραγωγούς-εξαγωγείς όσον αφορά το Βιετνάμ. Η ανάλυση των μικροοικονομικών δεικτών πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Η εκτίμηση στηρίχθηκε στις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εν λόγω παραγωγοί, κατόπιν δέουσας επαλήθευσης. Τα στοιχεία αφορούσαν τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Αμφότερα τα σύνολα δεδομένων κρίθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- α) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- β) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

- (201) Η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική παραγωγή του υπό έρευνα ομοειδούς προϊόντος και εξέτασε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά. Για ορισμένους δείκτες ζημίας που αφορούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή ανέλυσε χωριστά κάποια δεδομένα σχετικά με την ελεύθερη και τη δέσμια αγορά και πραγματοποίησε συγκριτική ανάλυση.
- (202) Οι παράγοντες αυτοί είναι, αφενός, οι εξής: πωλήσεις, μερίδιο αγοράς, μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κερδοφορία και ταμειακές ροές. Εντούτοις, θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί ουσιαστική εξέταση άλλων οικονομικών δεικτών, μόνο με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης της δέσμιας χρήσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (203) Οι παράγοντες αυτοί είναι: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων, απασχόληση, παραγωγικότητα, αποθέματα και κόστος εργασίας. Για τους εν λόγω παράγοντες η Επιτροπή μπορεί να διεξάγει ουσιαστική αξιολόγηση μόνο με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η παρούσα ανάλυση είναι σύμφωνη με τη νομολογία των δικαστηρίων της Ένωσης και του ΠΟΕ <sup>(9)</sup>.
- (204) Η κοινοπραξία ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα προστατεύεται ήδη υπέρ το δέον με μέτρα αντιντάμπινγκ και μέτρα διασφάλισης. Κατά την τελευταία οκταετία, έχουν ληφθεί μέτρα αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων κατά των εισαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος από διάφορες χώρες εξαγωγής, όπως η Κίνα, η Ρωσία, η Βραζιλία, το Ιράν, η Ουκρανία και η Τουρκία. Τα μέτρα κατά της Ουκρανίας έληξαν το 2023. Επιπλέον, το καθεστώς διασφάλισης τροποποιήθηκε πρόσφατα με τον καθορισμό ανώτατου ορίου στο 15 % των εισαγωγών των χωρών που καλύπτονται από τις δασμολογικές ποσοστώσεις (ΔΠ), όπως π.χ. το Βιετνάμ, η Αίγυπτος και η Ιαπωνία.
- (205) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ και διασφάλισης επιδιώκουν διαφορετικούς σκοπούς. Τα μέτρα αντιντάμπινγκ και τα μέτρα κατά των επιδοτήσεων αντιμετωπίζουν τις αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές, ενώ τα μέτρα διασφάλισης καλύπτουν τον όγκο των εισαγωγών (δηλαδή τον κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας λόγω ραγδαίας αύξησης του όγκου των εισαγωγών). Επιπλέον, η Επιτροπή απάντησε σε αυτούς τους ισχυρισμούς περί διπλών διορθωτικών μέτρων στον λεγόμενο «κανονισμό για τα διπλά διορθωτικά μέτρα» <sup>(10)</sup>. Η Επιτροπή απέρριψε στο παρελθόν παρόμοια επιχειρήματα σχετικά με διπλά διορθωτικά μέτρα, με βάση το γεγονός ότι οι κανονισμοί διασφάλισης διασφαλίζουν ότι, όταν οι εισαγωγές υπερβαίνουν τον όγκο των δασμολογικών ποσοστώσεων που απαλλάσσονται από δασμούς, τότε μόνο οι εν λόγω εισαγωγές μπορούν να υπόκεινται στον ισχύοντα δασμό αντιντάμπινγκ και/ή αντισταθμιστικό δασμό, ώστε να μην έχουν μεγαλύτερες από τις επιθυμητές επιπτώσεις στο εμπόριο.

#### 4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

##### 4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

- (206) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

#### Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	70 393 719	60 844 987	59 352 805	59 119 252
Δείκτης (2021 = 100)	100	86	84	84
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	93 650 041	93 399 984	93 292 683	93 419 713

<sup>(9)</sup> ΔΕΕ, υπόθεση C-315/90, Gimelec κατά Επιτροπής, ECLI:EU:C:1991:447, σκέψεις 16 έως 29· έκθεση του δευτεροβάθμιου διοικητικού οργάνου του ΠΟΕ της 24.7.2001, WT/DS184/AB/R, σημεία 181 έως 215.

<sup>(10)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2019/287 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 2019, για την εφαρμογή των διμερών ρητρών διασφάλισης και άλλων μηχανισμών που καθιστούν δυνατή την προσωρινή ανάκληση των προτιμήσεων ορισμένων εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και τρίτων χωρών, αφετέρου (ΕΕ L 53 της 22.2.2019, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/287/oj>).

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Δείκτης (2021 = 100)	100	100	100	100
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	75 %	65 %	64 %	63 %
Δείκτης (2021 = 100)	100	87	85	84

Πηγή: Απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο.

- (207) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά περίπου 11,274 εκατ. τόνους (- 16 %) ως συνέπεια της συνδυασμένης μείωσης των πωλήσεων στην ελεύθερη και στη δέσμια αγορά.
- (208) Τα υποβληθέντα στοιχεία για την παραγωγική ικανότητα αναφέρονται στην τεχνική ικανότητα, γεγονός που σημαίνει ότι ελήφθησαν υπόψη προσαρμογές οι οποίες θεωρούνται συνηθισμένες από τον κλάδο σε περιόδους έναρξης, συντήρησης, συμφόρησης και άλλων συνήθων περιπτώσεων διακοπής λειτουργίας. Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε αμετάβλητη κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (209) Το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κυμαινόμενο μεταξύ 63 % και 75 %, παράλληλα με τη μείωση του όγκου παραγωγής.

#### 4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (210) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

#### Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	27 729 413	25 319 395	24 045 946	23 570 313
Δείκτης (2021 = 100)	100	91	87	85
Μερίδιο αγοράς	72,2 %	73,6 %	70,8 %	70,2 %
Δείκτης (2021 = 100)	100	102	98	97

Πηγή: Απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο και Eurostat.

- (211) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (εξαιρουμένων των δέσμιων πωλήσεων) μειώθηκε κατά 15 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 27,729 εκατ. τόνους σε 23,570 εκατ. τόνους.
- (212) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά την ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 2 ποσοστιαίες μονάδες, από 72,2 % σε 70,2 %. Η μείωση του όγκου πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης και η απώλεια μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπερέβησαν σημαντικά τη μείωση της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, γεγονός που καταδεικνύει την επιδείνωση της ανταγωνιστικής θέσης των ενωσιακών παραγωγών χάλυβα.

- (213) Όσον αφορά τη δέσμια αγορά στην Ένωση, ο δέσμιος όγκος και το μερίδιο αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

**Δέσμιος όγκος στην αγορά της Ένωσης και μερίδιο αγοράς**

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Δέσμιος όγκος στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	39 224 645	33 094 190	33 000 256	33 143 141
Δείκτης (2021 = 100)	100	84	84	84
Συνολική παραγωγή ενωσιακού κλάδου παραγωγής (σε τόνους)	70 393 719	60 844 987	59 352 805	59 119 252
Δείκτης (2021 = 100)	100	86	84	84
% του δέσμιου όγκου σε σύγκριση με τη συνολική παραγωγή	55,7 %	54,4 %	55,6 %	56,1 %

Πηγή: Απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο.

- (214) Ο δέσμιος όγκος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (που αποτελείται από δέσμιες μεταβιβάσεις και δέσμιες πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης) στην αγορά της Ένωσης σε απόλυτους αριθμούς μειώθηκε κατά περισσότερο από 16 %, από 39,224 εκατ. τόνους σε 33,143 εκατ. τόνους κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (215) Το μερίδιο της δέσμιας χρήσης (εκφραζόμενο ως ποσοστό της συνολικής παραγωγής) του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κυμαινόμενο μεταξύ 55,7 % και 56,1 %.

## 4.4.2.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (216) Για τον υπολογισμό της απασχόλησης λήφθηκαν υπόψη μόνο οι εργαζόμενοι που εργάζονταν άμεσα για το ομοειδές προϊόν στους διάφορους πρωτογενείς χαλυβουργούς των ενωσιακών παραγωγών. Η μέθοδος αυτή παρείχε ακριβή δεδομένα.
- (217) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

**Απασχόληση και παραγωγικότητα**

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	42 145	40 632	36 856	38 047
Δείκτης (2021 = 100)	100	96	87	90
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	1 670,2	1 497,4	1 610,3	1 553,8
Δείκτης (2021 = 100)	100	90	96	93

Πηγή: Απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο.

(218) Το επίπεδο απασχόλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο προκειμένου να μειωθεί το κόστος παραγωγής και να αυξηθεί η αποδοτικότητα, δεδομένου του αυξανόμενου ανταγωνισμού λόγω των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και άλλων εισαγωγών στην αγορά. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του εργατικού δυναμικού κατά 9,7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η τυχόν έμμεση απασχόληση. Κατά συνέπεια, και δεδομένης της μείωσης του όγκου παραγωγής (- 16,0 %) κατά την υπό εξέταση περίοδο, η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως όγκος παραγωγής ανά απασχολούμενο ετησίως, μειώθηκε λιγότερο (- 7 %) σε σχέση με τη μείωση της πραγματικής παραγωγής. Αυτό καταδεικνύει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε τη διάθεση να προσαρμοστεί στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς προκειμένου να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του.

#### 4.4.2.4. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

(219) Με την εξαίρεση ενός παραγωγού-εξαγωγέα στο Βιετνάμ, όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβαιναν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν ήταν αμελητέος, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

#### 4.4.2.5. Ανάπτυξη

(220) Η ενωσιακή κατανάλωση (ελεύθερη αγορά) μειώθηκε κατά 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ωστόσο ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε ακόμα περισσότερο, κατά 15 %. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο της αγοράς, σε αντίθεση με το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, το οποίο αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

#### 4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

##### 4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(221) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 13

#### Τιμές πώλησης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (EUR/τόνο)	759	990	778	769
Δείκτης (2021 = 100)	100	130	102	101
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	687	886	839	814
Δείκτης (2021 = 100)	100	129	122	118

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(222) Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη της μοναδιαίας τιμής πώλησης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης σε σύγκριση με το αντίστοιχο μοναδιαίο κόστος παραγωγής. Οι μέσες τιμές πώλησης ήταν αρχικά υψηλότερες από το μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής το 2021 και το 2022. Η κατάσταση αντιστράφηκε το 2023 και κατά την περίοδο έρευνας, όπου το μοναδιαίο κόστος παραγωγής ήταν υψηλότερο από τις μέσες τιμές πώλησης.

- (223) Η έκτακτη κατάσταση ενός από τους παραγωγούς του δείγματος, στο πλαίσιο της οποίας η παραγωγή του μειώθηκε σημαντικά κατά την περίοδο έρευνας λόγω μεγαλύτερης περιόδου συντήρησης μίας από τις υψικαμίνους του σε σύγκριση με εκείνη που είχε αρχικά προγραμματιστεί, εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 254 έως 256. Το πρόσθετο κόστος που προέκυψε από την κατάσταση αυτή δεν ελήφθη υπόψη κατά τον καθορισμό της εξέλιξης του κόστους παραγωγής.
- (224) Η κρίση COVID-19 επηρέασε σε μικρότερο βαθμό τη ζήτηση της αγοράς και τις τιμές το 2021 και το 2022, σε σύγκριση με το 2023 και την περίοδο έρευνας, οπότε σημειώθηκε αρνητική τάση που καταδεικνύεται από την απότομη μείωση των τιμών λόγω της μείωσης της ζήτησης χάλυβα.
- (225) Παρά τις προσπάθειες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να μειώσει το κόστος (βλ. αιτιολογική σκέψη 218), το κόστος παραγωγής παρέμεινε σημαντικά υψηλότερο από τις μειούμενες τιμές πώλησης το 2023 και κατά την περίοδο έρευνας. Για να περιοριστεί η απώλεια του μεριδίου αγοράς, οι ενωσιακοί παραγωγοί ακολούθησαν την καθοδική τάση των τιμών και μείωσαν σημαντικά τις τιμές πώλησης, ιδίως κατά τη διάρκεια του 2023 και της περιόδου έρευνας. Καθώς το υπό έρευνα προϊόν αποτελεί βασικό προϊόν, οι παραγωγοί της Ένωσης αναγκάστηκαν να ακολουθήσουν την καθοδική τάση των τιμών.
- (226) Μεταξύ των παραγωγών του δείγματος, ορισμένα πλατιά προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα για δέσμια χρήση μεταφέρθηκαν ή παραδόθηκαν σε τιμές μεταβίβασης για περαιτέρω κατάντη επεξεργασία σε διαφορετικά προϊόντα με τη χρήση διαφορετικών πολιτικών τιμολόγησης/κοστολόγησης (κόστος και/ή κόστος πλέον περιθωρίου κέρδους) που δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι εμπίπτουν στις συνθήκες της ελεύθερης αγοράς. Ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί αξιόπιστο συμπέρασμα από την εξέλιξη της τιμής δέσμιας χρήσης ή του κόστους. Όταν οι πωλήσεις μεταξύ συνδεδεμένων μερών πραγματοποιήθηκαν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 177, ελήφθησαν υπόψη κατά τον υπολογισμό της μέσης μοναδιαίας τιμής πώλησης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης που παρουσιάζεται στον πίνακα 13.

#### 4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (227) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 14

#### Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε EUR)	82 734	77 979	92 410	86 923
Δείκτης (2021 = 100)	100	94	112	105

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (228) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο μέσος μισθός ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 5 % κυρίως λόγω εξωτερικών παραγόντων, όπως το υψηλό ποσοστό πληθωρισμού. Η αύξηση του 2023 οφειλόταν στις αποζημιώσεις απόλυσης που έπρεπε να καταγραφούν λογιστικά μετά τη μείωση του αριθμού των εργαζομένων.

#### 4.4.3.3. Αποθέματα

- (229) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 15

#### Αποθέματα

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	537 978	591 841	645 521	669 764

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Δείκτης	100	110	120	124
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό παραγωγής	3,8 %	4,7 %	5,2 %	5,4 %
Δείκτης (2021 = 100)	100	124	136	141

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (230) Το επίπεδο των αποθεμάτων αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ακολουθώντας τάση αντίθετη από εκείνη του όγκου παραγωγής. Μολονότι τα αποθέματα αυτά αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσό οικονομικών πόρων σε απόλυτες τιμές, παρέμειναν σε λογικό επίπεδο όταν εκφράζονταν ως ποσοστό του όγκου παραγωγής.

#### 4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (231) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 16

#### Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	12,4 %	14,1 %	- 5,1 %	- 3,0 %
Δείκτης (2021 = 100)	100	113	- 41	- 24
Ταμειακές ροές (σε EUR)	763 849 964	860 448 884	- 313 097 226	- 307 289 972
Δείκτης (2021 = 100)	100	113	- 41	- 40
Επενδύσεις (σε EUR)	374 726 305	351 764 473	558 256 760	527 217 213
Δείκτης (2021 = 100)	100	94	149	141
Απόδοση των επενδύσεων	39,2 %	40,2 %	- 19,4 %	- 18,4 %
Δείκτης (2021 = 100)	100	102	- 49	- 47

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (232) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Το 2021 και το 2022, λόγω του απόηχου της κρίσης COVID-19, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να επιτύχει κάποιο κέρδος. Ωστόσο, κατά το δεύτερο μισό της περιόδου έρευνας η κερδοφορία εξελίχθηκε αρνητικά. Σημειώθηκαν ζημιές το 2023 και κατά την περίοδο της έρευνας.

- (233) Όπως φαίνεται στον πίνακα 13, μετά τη σημαντική αύξηση των τιμών πώλησης το 2022, η μοναδιαία τιμή πώλησης μειώθηκε απότομα και επανήλθε στο επίπεδο που επιτεύχθηκε το 2021. Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής δεν ακολούθησε παρόμοια τάση και παρέμεινε σε πολύ υψηλότερο επίπεδο, με αποτέλεσμα να καταγραφεί ζημία - 5,1 % το 2023 και - 3,0 % κατά την περίοδο έρευνας.

- (234) Παρά την επιδείνωση της κατάστασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συνέχισε να επενδύει σημαντικά ποσά. Οι επενδύσεις αυτές πραγματοποιήθηκαν κυρίως για την αντικατάσταση υφιστάμενου εξοπλισμού, ο οποίος σχετίζεται με τη συνήθη δραστηριότητα μιας εταιρείας που δραστηριοποιείται σε κλάδο υψηλής έντασης κεφαλαίου, όπου απαιτούνται τέτοιες επενδύσεις. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επένδυσε επίσης στην πράσινη μετάβαση, προκειμένου να μειώσει το αποτύπωμα CO<sub>2</sub> του.
- (235) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών επιδεινώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας πτώση από θετικά σε αρνητικά μη βιώσιμα επίπεδα, ως συνέπεια της επιδείνωσης της κερδοφορίας και του αυξημένου επιπέδου αποθεμάτων.
- (236) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων επιδεινώθηκε και άγγιξε αρνητικά επίπεδα το 2023 και κατά την περίοδο έρευνας, ακολουθώντας την αρνητική τάση της κερδοφορίας. Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος επηρεάστηκε από τις ζημίες που σημειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως φαίνεται από τις επενδύσεις που χρειάστηκε να αναβληθούν (βλ. αιτιολογική σκέψη 277 σχετικά με το ζήτημα των μη πραγματοποιηθεισών επενδύσεων).

#### 4.5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (237) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του δεν μπόρεσε να διατηρήσει την παραγωγή και τον όγκο των πωλήσεων του, ούτε να βελτιώσει το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής του ικανότητας λόγω της μείωσης της κατανάλωσης στη δέσμια και στην ελεύθερη αγορά. Ο όγκος της παραγωγής και των πωλήσεων μειώθηκε μάλιστα περισσότερο από την κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης. Λόγω της μείωσης της παραγωγής, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έλαβε συγκεκριμένα μέτρα με στόχο τη βελτίωση της αποδοτικότητας, διατηρώντας τον αυστηρό έλεγχο του κόστους παραγωγής (κυρίως του κόστους των πρώτων υλών και της εργασίας) και αυξάνοντας την παραγωγή ανά εργαζόμενο όταν η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής άρχισε να επιδεινώνεται. Ωστόσο, το κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 18 % ενώ η μοναδιαία τιμή πώλησης παρέμεινε σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με εξαίρεση το 2022. Ως εκ τούτου, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε σημαντικά, από 12 % το 2021 και το 2022, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επωφελήθηκε από την ανάκαμψη της οικονομίας μετά την κρίση COVID-19, σε ζημιολόγο κατάσταση το 2023 και κατά την περίοδο έρευνας. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος μπορούσαν ακόμη να πραγματοποιήσουν επενδύσεις καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αποδεικνύοντας τον δυναμισμό τους παρά την επιδεινούμενη οικονομική κατάσταση.
- (238) Με βάση τα παραπάνω, συμπεραίνεται σε αυτό το στάδιο ότι τα ανωτέρω στοιχεία δείχνουν πως ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

#### 5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (239) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προξενήσει, κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Τέλος, οι όγκοι των εισαγωγών όσον αφορά την Ινδία και τον Βιετναμέζο εξαγωγέα Ha Tinh Steel Corporation, για τους οποίους δεν διαπιστώθηκε ντάμπινγκ, δεν ελήφθησαν υπόψη στην ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αλλά κατά την ανάλυση άλλων πιθανών αιτιών της ζημίας.

- (240) Οι παράγοντες που έλαβε υπόψη η Επιτροπή ήταν:

- οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Αίγυπτο, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ,
- η χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας,
- οι επιδόσεις των εξαγωγικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών,
- οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες πλην των οικείων χωρών,
- οι εισαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις οικείες χώρες,

- ο αντίκτυπος της κατάστασης ενός ενωσιακού παραγωγού του δείγματος στην εικόνα της ζημίας,
- η αύξηση του κόστους των βασικών πρώτων υλών, του ενεργειακού κόστους και των περιβαλλοντικών επενδύσεων,
- η μείωση της ζήτησης.

### 5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Αίγυπτο, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ

- (241) Οι τιμές πώλησης των παραγωγών-εξαγωγέων υποχώρησαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 828 EUR/τόνο κατά μέσο όρο το 2021 σε 679 EUR/τόνο κατά την περίοδο έρευνας. Μέσω της συνεχούς μείωσης των μοναδιαίων τιμών πώλησής τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Αίγυπτο, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ μπόρεσαν να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους από [4,9 – 5,4] % το 2021 σε [8,0 – 8,5] % κατά την περίοδο της έρευνας, όπως φαίνεται στον πίνακα 6. Το 2023 σημειώθηκε επίσης σημαντική αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τις οικείες χώρες σε σχέση με το προηγούμενο έτος: από [1 676 689 – 2 029 676] σε [2 654 306 – 3 201 585] τόνους το 2023.
- (242) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι αυξανόμενοι όγκοι και η απότομη μείωση των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, μπροστά στην επιθετική τιμολογιακή στρατηγική του παραγωγού-εξαγωγέα των οικείων χωρών, οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είχαν άλλη επιλογή παρά να μειώσουν και αυτοί τις τιμές και να πωλούν με ζημία προκειμένου να διατηρήσουν ορισμένο επίπεδο όγκου πωλήσεων και μεριδίου αγοράς. Επιπλέον, τα ισχύοντα μέτρα κατά των εισαγωγών πλατύνουν το πεδίο της μείωσης των τιμών πώλησης από χάλυβα ιδίως από την Κίνα και τη Ρωσία επέτρεψαν στις οικείες χώρες να μειώσουν τη μοναδιαία τιμή πώλησής τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, παράλληλα, να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους που προηγουμένως κατείχαν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Αυτό, με τη σειρά του, είχε αρνητικό αντίκτυπο στην κερδοφορία του κλάδου, η οποία έφτασε στο μη βιώσιμο επίπεδο του – 3,0 % κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η απότομη αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες συνδυάστηκε με τιμές ντάμπινγκ που ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και/ή τις συμπίεζαν, συνδυασμός που συνέπεσε με τη σημαντική επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2023 και συνεχίστηκε κατά την περίοδο έρευνας.

### 5.2. Χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (243) Παράλληλα με τον ισχυρισμό του ότι δεν υπήρχε αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της ζημίας και των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, ο όμιλος Hoa Phat υποστήριξε ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν ήδη χαμηλή στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, αν και το μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών κυμαινόταν μεταξύ [4,9 – 5,4] %.
- (244) Πράγματι, τα ποσοστά χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ήταν πολύ υψηλότερα το 2021 (75 %) απ' ό,τι το 2023 ή κατά την περίοδο έρευνας, όταν σημείωσαν πτώση σε ποσοστό κάτω του 65 % λόγω της αύξησης των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και της μείωσης της ζήτησης. Το αν η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα ήταν υψηλότερη το 2021 αν δεν υπήρχαν εισαγωγές από τις οικείες χώρες είναι άνευ σημασίας και σε καμία περίπτωση δεν υποδηλώνει ότι δεν θα είχε προκληθεί ζημία λόγω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αντιθέτως, η χρονική συγκυρία μεταξύ της αύξησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της μείωσης της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας υποδηλώνει ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν η αιτία της μείωσης της παραγωγικής ικανότητας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

### 5.3. Επιδόσεις των εξαγωγικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών

- (245) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 17

#### Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών

Συνολικές εξαγωγές σε μη συνδεδεμένους πελάτες	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Συνολικές εξαγωγές (EUR)	650 898 419	633 788 344	473 973 825	477 671 676
Δείκτης (2021 = 100)	100	97	73	73

Συνολικές εξαγωγές σε μη συνδεδεμένους πελάτες	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Συνολικές εξαγωγές (τόνοι)	736 702	659 023	577 824	590 812
Δείκτης (2021 = 100)	100	89	78	80
Μέση μοναδιαία τιμή (EUR/τόνο)	883	961	820	808
Δείκτης (2021 = 100)	100	109	93	92

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (246) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις της δεν μπορούσαν να είναι η αιτία της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος αντιπροσώπευαν μόνο το 15,4 % περίπου των συνολικών πωλήσεών τους στην ελεύθερη αγορά κατά την περίοδο έρευνας και ακόμη μικρότερο ποσοστό της συνολικής παραγωγής (4,7 %) κατά την ίδια περίοδο. Δεύτερον, ενώ οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκαν σημαντικά, ακολούθησαν παρόμοια τάση με τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση, η οποία μειώθηκε κατά 11 % μεταξύ του 2022 και του 2023, όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 179. Τρίτον, οι τιμές εξαγωγής ήταν ως επί το πλείστον υψηλότερες από τις τιμές του στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (+ 38 EUR/τόνο κατά την περίοδο έρευνας) και ακολούθησαν την ίδια τάση.
- (247) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιδόσεις των εξαγωγικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ωστόσο, διαπίστωσε ότι ο παράγοντας αυτός δεν άμβλυσε την αιτιώδη συνάφεια λόγω των περιορισμένων σχετικών όγκων και της παράλληλης τάσης που ακολούθησαν οι εξαγωγικές πωλήσεις.

#### 5.4. Εισαγωγές από χώρες πλην των οικείων χωρών

- (248) Η Marcegaglia, η Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E και ο όμιλος Hoa Phat υποστήριξαν ότι η καταγγέλλουσα δεν εξέτασε δεόντως στην καταγγελία της τον αντίκτυπο των εισαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος από τη Νότια Κορέα και την Ταϊβάν. Κατά την άποψή τους, η ορθή εξέταση των τάσεων του όγκου και της αξίας επιβεβαίωσε ότι οι εν λόγω εισαγωγές θα έπρεπε απαραίτητως να είχαν ληφθεί υπόψη τόσο στην ανάλυση της ζημίας όσο και στην ανάλυση του ντάμπινγκ που περιλαμβάνονται στην καταγγελία.
- (249) Η Nippon και η JFE Steel Corporation ισχυρίστηκαν ότι, πρώτον, το χαμηλότερο μερίδιο αγοράς της καταγγέλλουσας συνδεόταν άμεσα με την αύξηση των εισαγωγών από την Ταϊβάν και τη Νότια Κορέα, οι οποίες αύξησαν συλλογικά το μερίδιο αγοράς τους πάνω από 5,5 %. Δεύτερον, οι χαμηλές εξαγωγικές επιδόσεις της καταγγέλλουσας θα μπορούσαν να εξηγήσουν την εντονότερη και σημαντικότερη μείωση όσον αφορά τους δείκτες ζημίας που παρέχονται στην καταγγελία. Ο όγκος των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 31 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (250) Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω και τα προσωρινά συμπεράσματα που συνάχθηκαν στα σημεία 3.2 και 3.4, ανάλυσε την εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ινδίας και του Βιετνάμ, όσον αφορά τον όμιλο Hoa Phat. Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελήχθη κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 18

#### Όγκοι, μοναδιαίες τιμές και μερίδια αγοράς από τρίτες χώρες

Χώρα	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
<b>Ινδία</b>				
Όγκος εισαγωγών από την Ινδία	1 376 560	658 720	1 063 077	1 376 471
Δείκτης (2021 = 100)	100	48	77	100

Χώρα	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από την Ινδία	678	966	698	685
Δείκτης (2021 = 100)	100	143	103	101
Μερίδιο αγοράς στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	4,0 %	2,1 %	3,5 %	4,2 %

**Νότια Κορέα**

Όγκος εισαγωγών από τη Νότια Κορέα	471 645	728 997	810 335	745 900
Δείκτης (2021 = 100)	100	155	172	158
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από τη Νότια Κορέα	773	957	729	723
Δείκτης (2021 = 100)	100	124	94	93
Μερίδιο αγοράς στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	1,4 %	2,3 %	2,6 %	2,3 %

**Ταϊβάν**

Όγκος εισαγωγών από την Ταϊβάν	702 961	845 353	1 045 768	1 038 571
Δείκτης (2021 = 100)	100	120	149	148
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από την Ταϊβάν	773	922	716	702
Δείκτης (2021 = 100)	100	119	93	91
Μερίδιο αγοράς στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	2,0 %	2,7 %	3,4 %	3,2 %

Χώρα	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
<b>Βιετνάμ (Hoa Phat)</b>				
Όγκος εισαγωγών από το Βιετνάμ (Hoa Phat)	0	[33 856 – 36 489]	[645 812 – 660 826]	[763 125 – 789 249]
Δείκτης (2021 = 100)	—	100	1 852	2 189
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από το Βιετνάμ (Hoa Phat)	—	[680 – 690]	[601 – 625]	[586 – 614]
Δείκτης (2021 = 100)	—	100	89	87
Μερίδιο αγοράς στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	—	[0,1 % – 0,2 %]	[1,9 % – 2,3 %]	[2,2 % – 2,5 %]
<b>Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός από τις οικείες χώρες</b>				
Όγκος εισαγωγών από όλες τις άλλες χώρες	7 831 765	[6 186 523 – 6 189 156]	[6 334 027 – 6 346 041]	[6 952 714 – 6 978 838]
Δείκτης (2021 = 100)	100	79	81	89
Μέσες μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από όλες τις άλλες χώρες	755	915	702	687
Δείκτης (2021 = 100)	100	121	93	91
<b>Μερίδιο αγοράς όλων των τρίτων χωρών εκτός από τις οικείες χώρες</b>				
Μερίδιο αγοράς στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	[21,7 – 23,1] %	[19,9 – 20,0] %	[20,4 – 20,7] %	[21,2 – 21,5] %
<b>Μερίδιο αγοράς όλων των τρίτων χωρών συμπεριλαμβανομένων των οικείων χωρών</b>				
Μερίδιο αγοράς στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	[27,8 – 28,0] %	[26,2 – 26,5] %	[29,1 – 29,6] %	[29,7 – 30,2] %
Πηγή: Eurostat, Formosa, Hoa Phat.				

- (251) Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι εισαγωγές από την Ινδία, τη Νότια Κορέα, την Ταϊβάν και το Βιετνάμ (Hoa Phat) αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους. Αντιθέτως, η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες τις οποίες δεν αφορά η παρούσα έρευνα μειώθηκαν ακόμη περισσότερο κατά την ίδια περίοδο, με αποτέλεσμα οι εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες που δεν καλύπτονται από την παρούσα έρευνα να μειωθούν συνολικά. Παράλληλα, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες σημείωσαν σημαντική αύξηση.
- (252) Η Επιτροπή ανέλυσε επίσης την εξέλιξη των τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες. Με εξαίρεση το 2021, οι μέσες τιμές εισαγωγής από τρίτες χώρες ήταν κατά μέσο όρο υψηλότερες από τις τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή έκρινε ότι η εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες δεν άμβλυσε την αιτιώδη συνάφεια.

#### 5.5. Εισαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις οικείες χώρες

- (253) Η Nippon και η JFE Steel Corporation ισχυρίστηκαν ότι η καταγγέλλουσα δεν εξέτασε το ζήτημα των εισαγωγών πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από τον ίδιο τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην ΕΕ και απλώς δήλωσε, χωρίς περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία, ότι ο παράγοντας αυτός δεν ήταν τέτοιος ώστε να επηρεάσει την αιτιώδη συνάφεια. Όσον αφορά τις αγορές του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποίησαν συνδεδεμένες οντότητες των ενωσιακών παραγωγών από τις οικείες χώρες, η έρευνα αποκάλυψε ότι, δεδομένου ότι οι εν λόγω οντότητες ενεργούν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού και ότι οι εν λόγω εισαγωγές αφορούσαν πολύ περιορισμένες ποσότητες, οι εισαγωγές αυτές δεν μπορούν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια.

#### 5.6. Αντίκτυπος της κατάστασης ενός ενωσιακού παραγωγού του δείγματος στην εικόνα της ζημίας

- (254) Μία εταιρεία του δείγματος βρέθηκε αντιμέτωπη με μια έκτακτη κατάσταση κατά την περίοδο έρευνας, η οποία μείωσε προσωρινά την παραγωγική της ικανότητα λόγω μεγαλύτερης περιόδου συντήρησης μίας από τις υψικαμίνους της σε σχέση με εκείνη που είχε αρχικά προγραμματιστεί. Αυτή η έκτακτη κατάσταση επιδείνωσε τη μείωση της παραγωγής της εν λόγω εταιρείας κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, το γεγονός αυτό δεν εξηγεί τη μείωση των συνολικών επιπέδων παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (- 11,3 εκατομμύρια τόνοι) κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Πράγματι, ο εν λόγω παραγωγός είχε προβλέψει τη συντήρηση με μεγαλύτερο όγκο παραγωγής προκειμένου να αντισταθμίσει την επόμενη περίοδο συντήρησης. Ως εκ τούτου, λαμβανομένου επίσης υπόψη του μεγάλου αριθμού άλλων ενωσιακών παραγωγών με πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα οι οποίοι ήταν σε θέση να παράγουν και να πωλούν σχετικά μεγαλύτερες ποσότητες ώστε να «καλύψουν το κενό», η έκτακτη αυτή κατάσταση δεν επηρέασε το επίπεδο παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (255) Η Επιτροπή μερίμνησε επίσης ώστε το κόστος που δήλωσε ο οικείος ενωσιακός παραγωγός του δείγματος να προσαρμοστεί ώστε να μην επηρεαστεί από την εν λόγω έκτακτη κατάσταση.
- (256) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω έκτακτη κατάσταση δεν συντέλεσε στη ζημία που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

#### 5.7. Αύξηση του κόστους των βασικών πρώτων υλών, των τιμών της ενέργειας και των περιβαλλοντικών επενδύσεων

- (257) Η Nippon Steel, η JFE Steel Corporation, η Marcegaglia, η Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E και ο όμιλος Hoa Phat ισχυρίστηκαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ήταν επαρκώς ανταγωνιστικοί λόγω του συγκριτικά υψηλότερου κόστους κατασκευής που απορρέει από το υψηλότερο κόστος των πρώτων υλών και το υψηλότερο ενεργειακό κόστος, ενώ αναφέρθηκαν επίσης στον πληθωρισμό και στις επενδύσεις για τις προσπάθειες απανθρακοποίησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με σκοπό τη συμμόρφωσή του με αυστηρότερα περιβαλλοντικά πρότυπα.
- (258) Όσον αφορά την ενέργεια, υποστήριξαν ότι οι αυξήσεις του κόστους επιδεινώθηκαν από τις συνέπειες του αδικαιολόγητου και απρόκλητου επιθετικού πολέμου της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας. Εναλλακτικά, υποστήριξαν ότι το διαρθρωτικά υψηλό ενεργειακό κόστος στην ΕΕ σε σύγκριση με όλες σχεδόν τις άλλες σημαντικές χώρες παραγωγής χάλυβα θέτει τον κλάδο παραγωγής χάλυβα της ΕΕ σε σοβαρό ανταγωνιστικό μειονέκτημα σε σύγκριση με πολλούς άλλους παραγωγούς χάλυβα.

- (259) Η έρευνα αποκάλυψε ότι το κόστος της κύριας πρώτης ύλης, όπως φαίνεται στον πίνακα 19, αυξήθηκε σημαντικά το 2022 προτού μειωθεί το 2023 και κατά την περίοδο έρευνας. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να μετακυλίσει την αύξηση του κόστους παραγωγής στους πελάτες του το 2021 και το 2022, γεγονός που θα οδηγούσε σε αιφνίδια και σημαντική αύξηση της μοναδιαίας τιμής πώλησης. Το 2023 το κόστος της πρώτης ύλης ανά τόνο τελικού προϊόντος μειώθηκε σημαντικά. Ωστόσο, το επίπεδο των τιμών στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε ακόμη περισσότερο, με αποτέλεσμα ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να αναγκαστεί να απορροφήσει τη διαφορά κόστους. Το 2023 και η περίοδος έρευνας συμπίπτουν με την αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, η οποία επιδεινώθηκε από τη συνακόλουθη απότομη μείωση των τιμών.

Πίνακας 19

**Κόστος πρώτων υλών (σιδηρομετάλλευμα, άνθρακας οπτανθρακοποίησης και ορισμένα κράματα)**

	2021	2022	2023	Περίοδος έρευνας
Συνολικό κόστος (EUR)	5 286 595 383	6 050 962 798	5 195 661 057	5 089 341 440
Δείκτης (2021 = 100)	100	114	98	96
Μέση μοναδιαία τιμή (EUR/τόνο)	372	482	416	406
Δείκτης (2021 = 100)	100	129	112	109

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (260) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό θεμιτούς όρους της αγοράς, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να έχει διατηρήσει τα επίπεδα τιμών πώλησής του, ώστε να αξιοποιήσει τα οφέλη μιας μείωσης του κόστους από το 2023 και να παραμείνει επικερδής. Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών σε παγκόσμιο επίπεδο συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (261) Ο αντίκτυπος του κόστους της ενέργειας εξετάστηκε προσεκτικά. Παρότι η ενέργεια είναι σημαντικός παράγοντας, δεν είναι η κύρια συνιστώσα του κόστους για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος. Επιπλέον, τα επιχειρήματα σχετικά με το ενεργειακό κόστος δεν συνάδουν με το γεγονός ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος μπόρεσαν να επιτύχουν κέρδη άνω του 10 % το 2022, παρότι αυτό το εικαζόμενο συγκριτικό μειονέκτημα όσον αφορά το κόστος θα υπήρχε και τότε. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη το περιορισμένο μερίδιο του ενεργειακού κόστους στο συνολικό κόστος παραγωγής (κατά μέσο όρο 8 % για τους παραγωγούς του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας), κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αύξηση του ενεργειακού κόστους δεν συνέβαλε στη σημαντική ζημία που διαπιστώθηκε κατά την περίοδο έρευνας.
- (262) Εξετάστηκε επίσης ο αντίκτυπος των επενδύσεων που πραγματοποιούνται για λόγους περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και η Επιτροπή κατέληξε στην προσωρινή διαπίστωση ότι οι επενδύσεις στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης και της καινοτομίας οι οποίες σχετίζονται με την περιβαλλοντική συμμόρφωση παρέμειναν σε γενικές γραμμές σταθερές κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το κόστος με το οποίο επιβαρύνθηκε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκειμένου να συμμορφωθεί με την περιβαλλοντική νομοθεσία δεν συνέβαλε στη σημαντική ζημία που διαπιστώθηκε.

**5.8. Μειωμένη ζήτηση**

- (263) Η Marcegaglia, η Formosa, η Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E και ο όμιλος Hoa Phat ισχυρίστηκαν ότι η σημαντική μείωση της ζήτησης στην αγορά της ΕΕ δεν ελήφθη υπόψη από την καταγγέλλουσα στην ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας.
- (264) Η έρευνα αποκάλυψε ότι, παρόλο που η ζήτηση της αγοράς μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες ακολούθησαν αντίθετη τάση και αυξήθηκαν σε απόλυτες τιμές κατά περίπου 1 εκατομμύριο τόνους, κερδίζοντας έτσι σημαντικό μερίδιο αγοράς εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν καλύτερη το 2022 απ' ό,τι κατά την περίοδο έρευνας, παρότι η κατανάλωση ήταν σε χαμηλότερο επίπεδο απ' ό,τι κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η μείωση της ζήτησης πλατέων προϊόντων θερμής έλασης δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

### 5.9. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (265) Διαπιστώθηκε η ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Αίγυπτο, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ αφενός και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αφετέρου. Η απότομη αύξηση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε συνεχώς μειούμενες τιμές πώλησης από την Αίγυπτο, την Ιαπωνία και το Βιετνάμ συνέπεσε χρονικά με την επιδείνωση των επιδόσεων της Ένωσης, η οποία κατέστη προφανής το 2023. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε άλλη επιλογή από το να ακολουθήσει το επίπεδο τιμών που έθεταν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, για να αποφύγει την απώλεια περαιτέρω μεριδίου αγοράς. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως φαίνεται από διάφορους μακροοικονομικούς και μικροοικονομικούς δείκτες, όπως η κερδοφορία, ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση και οι ταμειακές ροές. Παράλληλα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από τα μέτρα αντιντάμπινγκ και τα αντισταθμιστικά μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από διάφορες χώρες και τα οποία επιβλήθηκαν επίσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο (βλ. αιτιολογική σκέψη 53).
- (266) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι άλλοι παράγοντες που ενδεχομένως είχαν αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν οι επιδόσεις των εξαγωγικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών και οι εισαγωγές από χώρες πλην των οικείων χωρών.
- (267) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας.

## 6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (268) Όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η καταγγέλλουσα παρείχε στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που αποδεικνύουν ότι υπάρχουν στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες στην Ινδία και το Βιετνάμ σχετικά με το υπό έρευνα προϊόν. Κατά την πορεία της έρευνας, η καταγγέλλουσα ζήτησε από την Επιτροπή να επεκτείνει την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2α και στην Αίγυπτο και την Ιαπωνία.
- (269) Ωστόσο, το επιπρόσθετο αίτημα δεν περιείχε επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν τις στρεβλώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, δεν δικαιολογούσε τροποποίηση της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας και επακόλουθη έρευνα σχετικά με πιθανές στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες για την Αίγυπτο και την Ιαπωνία.
- (270) Λόγω της διαπίστωσης ελάχιστων επιπέδων ντάμπινγκ για την Ινδία και της πρόθεσης της Επιτροπής να περατώσει την παρούσα διαδικασία κατά της Ινδίας σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, ο ισχυρισμός σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες στην Ινδία κατέστη άνευ αντικειμένου.
- (271) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολόγησε το μέτρο εξάλειψης της ζημίας βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2α για το Βιετνάμ και βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2 για την Αίγυπτο και την Ιαπωνία.

### 6.1. Βιετνάμ

- (272) Προκειμένου να διενεργηθεί η αξιολόγηση σχετικά με το κατάλληλο επίπεδο μέτρων για το Βιετνάμ, η Επιτροπή προσδιόρισε αρχικά την πώληση σε χαμηλότερες τιμές (δηλαδή ποιο θα ήταν το περιθώριο ζημίας αν δεν υπήρχαν στρεβλώσεις βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού) για τον Βιετναμέζο παραγωγό-εξαγωγέα που διαπιστώθηκε ότι εφαρμόζε πρακτικές ντάμπινγκ. Στη συνέχεια, εξέτασε αν το περιθώριο ντάμπινγκ ήταν υψηλότερο από το περιθώριο ζημίας.
- (273) Απουσία στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες, η ζημία θα εξαλειφόταν εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επιτύχει στόχο κερδοφορίας μέσω της πώλησης σε τιμή-στόχο κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2γ και 2δ του βασικού κανονισμού.

- (274) Στο πλαίσιο αυτό, η καταγγέλλουσα θεώρησε ότι ένας εύλογος στόχος κερδοφορίας θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 10 % και 15 %, ενώ αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 6 και 8 %.
- (275) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες: το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα, το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για την κάλυψη του πλήρους κόστους και των επενδύσεων, την έρευνα και ανάπτυξη και την καινοτομία, και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %. Όσον αφορά το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί περιθώριο κέρδους βάσει οποιουδήποτε από τα έτη που προηγήθηκαν της αύξησής του, καθώς κατά τα εν λόγω έτη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δέχθηκε εισροή εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από άλλες χώρες καταγωγής. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι τα έτη 2021 και 2022 επηρεάστηκαν σε μεγάλο βαθμό από την οικονομική ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19 και δεν φαινόταν κατάλληλα για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας. Ως εκ τούτου, κανένα από τα έτη αυτά δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό κανονικών συνθηκών ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης.
- (276) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε καταλληλότερο να χρησιμοποιήσει το επίπεδο κερδοφορίας του 6,8 % που επιτεύχθηκε το 2017, όπως διαπιστώθηκε στην υπόθεση σχετικά με τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης καταγωγής Τουρκίας <sup>(11)</sup>.
- (277) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίασε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το επίπεδο των οικείων επενδύσεων, της έρευνας και ανάπτυξης και της καινοτομίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο θα ήταν υψηλότερο υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Η Επιτροπή επαλήθευσε τις πληροφορίες αυτές κατά τη διάρκεια των επιτόπιων επαληθεύσεων ελέγχοντας τα εσωτερικά αρχεία της εταιρείας σχετικά με τα επενδυτικά σχέδια, τις αποφάσεις της διοίκησης και τις οικονομικές καταστάσεις. Διαπιστώθηκε ότι οι ισχυρισμοί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν πράγματι δικαιολογημένοι. Για να αποτυπωθεί αυτό στον στόχο κερδοφορίας, η Επιτροπή υπολόγισε τη διαφορά μεταξύ δαπανών για επενδύσεις, έρευνα και ανάπτυξη και καινοτομία υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και επαλήθευσε η Επιτροπή, με τις πραγματικές δαπάνες για επενδύσεις, έρευνα και ανάπτυξη και καινοτομία κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Με βάση επαληθευμένες πληροφορίες σχετικά με τις επενδύσεις που δεν μπόρεσαν να υλοποιηθούν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα περιθώρια στόχου κερδοφορίας αυξήθηκαν έως και κατά 1,05 % ανάλογα με τους παραγωγούς του δείγματος.
- (278) Ως εκ τούτου, ο στόχος κερδοφορίας που καθορίστηκε στην παρούσα έρευνα και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού κυμαινόταν μεταξύ 6,8 % και 7,85 %, ανάλογα με την κατάσταση που διαπιστώθηκε σε καθεμία από τις εταιρείες του δείγματος.
- (279) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιόγono τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής εφαρμόζοντας τα αντίστοιχα περιθώρια στόχου κερδοφορίας στο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (280) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού, ως τελικό στάδιο, η Επιτροπή αξιολόγησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες, και τα σχετικά πρωτόκολλα, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, κόστος το οποίο θα επιβαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2. Με βάση τις υποβληθείσες πληροφορίες, οι οποίες υποστηρίχθηκαν από τα εργαλεία υποβολής εκθέσεων και τις προβλέψεις των εταιρειών, η Επιτροπή καθόρισε πρόσθετο κόστος μεταξύ 15,28 και 41,12 EUR/τόνο, σε σύγκριση με το κόστος συμμόρφωσης με τις εν λόγω συμβάσεις κατά την περίοδο έρευνας. Αυτό το πρόσθετο κόστος προστέθηκε στη μη ζημιόγono τιμή.
- (281) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση σύγκριση της τιμής εισαγωγών του παραγωγού-εξαγωγέα στο Βιετνάμ ανά τύπο προϊόντος (τιμή εκφορτωθέντος εμπορεύματος) με τη σταθμισμένη μέση μη ζημιόγono τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας. Διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της σταθμισμένης μέσης αξίας CIF των εισαγωγών. Το αποτέλεσμα του εν λόγω υπολογισμού φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (%)
Βιετνάμ	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %	27,0 %
Βιετνάμ	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	12,1 %	27,0 %

<sup>(11)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1100.

- (282) Αφού διαπιστώθηκε ότι η πώληση σε χαμηλότερες τιμές ήταν υψηλότερη από το ντάμπινγκ, η ανάλυση των στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατέστη άνευ αντικειμένου, καθώς ο δασμός αντιντάμπινγκ δεν μπορεί να είναι υψηλότερος από το πραγματικό ντάμπινγκ.
- (283) Σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που περιλαμβάνονται στην καταγγελία, οι εξαγωγές σιδηρομεταλλεύματος και άνθρακα οπτανθρακοποίησης, που αντιπροσώπευαν αντιστοίχως το [30-40 %] και το [26-39 %] του κόστους παραγωγής στο Βιετνάμ, υπόκειντο σε εξαγωγικούς δασμούς.
- (284) Στην ανάλυσή της σχετικά με τις στρεβλώσεις του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέτασε όλες τις στρεβλώσεις που καλύπτονται από την εν λόγω διάταξη.
- (285) Η Επιτροπή προσδιόρισε αρχικά τις κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του οικείου προϊόντος από καθέναν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ως κύριες πρώτες ύλες θεωρήθηκαν οι πρώτες ύλες που ήταν πιθανό να αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 17 % του κόστους παραγωγής του οικείου προϊόντος.
- (286) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι τόσο το σιδηρομετάλλευμα όσο και ο άνθρακας οπτανθρακοποίησης συγκαταλέγονται στις κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του οικείου προϊόντος και ότι η καθεμία αντιπροσώπευε πάνω από το 17 % του κόστους παραγωγής για καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, κατά την περίοδο έρευνας και οι δύο εταιρείες εισήγαγαν τόσο σιδηρομετάλλευμα όσο και οπτανθρακα από διάφορους προμηθευτές και διάφορες χώρες, λόγω της μηδενικής ή ανεπαρκούς εγχώριας παραγωγής και της γενικά χαμηλής ποιότητας της εγχώριας παραγωγής. Ως εκ τούτου, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές αγοράς των δύο αυτών πρώτων υλών από τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν επηρεάστηκαν από τις εγχώριες τιμές και δεν μπορούσαν να αποτελέσουν αντικείμενο εγχώριων στρεβλώσεων.
- (287) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν μπορούσε να αποδειχθεί η ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά το σιδηρομετάλλευμα και τον άνθρακα οπτανθρακοποίησης.

## 6.2. Ιαπωνία και Αίγυπτος

- (288) Όσον αφορά την Ιαπωνία και την Αίγυπτο, η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα εξαλειφόταν εάν οι ενωσιακοί παραγωγοί ήταν σε θέση να επιτύχουν στόχο κερδοφορίας μέσω της πώλησης σε τιμή-στόχο κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2γ και 2δ του βασικού κανονισμού.
- (289) Για να καθοριστεί το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις εν λόγω χώρες, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την ίδια μεθοδολογία με αυτή που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 275 έως 281. Τα περιθώρια ζημίας για καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος παρατίθενται κατωτέρω. Για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας» τα περιθώρια ζημίας καθορίστηκαν με τον ίδιο τρόπο όπως τα αντίστοιχα περιθώρια ντάμπινγκ (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 132 έως 135).

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ζημίας (%)
Αίγυπτος	Ezz Steel Company	18,2 %
Αίγυπτος	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Αιγύπτου	18,2 %
Ιαπωνία	Nippon Steel Corporation	31,8 %
Ιαπωνία	Tokyo Steel Co. Ltd.	29,3 %
Ιαπωνία	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %
Ιαπωνία	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	31,8 %

## 7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

(290) Η Επιτροπή, έχοντας αποφασίσει να εφαρμόσει το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξέτασε αν μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση ζημιολογικού ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των χρηστών και των καταναλωτών.

### 7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

(291) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρίσκεται σε διάφορα κράτη μέλη (Γαλλία, Γερμανία, Τσεχία, Σλοβακία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Βέλγιο, Πολωνία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία, Πορτογαλία, Ουγγαρία και Ισπανία) και απασχολεί περίπου 38 047 εργαζομένους, οι οποίοι εργάζονται άμεσα για το ομοειδές προϊόν στους διάφορους πρωτογενείς χαλυβουργούς των ενωσιακών παραγωγών (βλ. αιτιολογική σκέψη 216).

(292) Δεκαπέντε παραγωγοί συνεργάστηκαν στην έρευνα. Κανένας από τους γνωστούς παραγωγούς δεν αντιτάχθηκε στην έναρξη της έρευνας. Σύμφωνα με το συμπέρασμα που συνάγεται στο σημείο 4.5, η κατάσταση ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε ως αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες. Φάνηκε σημαντική ζημία τόσο στους μικροοικονομικούς όσο και στους μακροοικονομικούς δείκτες και ιδιαίτερα σημαντική ζημία όσον αφορά την κερδοφορία, τους όγκους πωλήσεων και τα μερίδια αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(293) Τα μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών από τις οικείες χώρες αναμένεται να αποκαταστήσουν τις συνθήκες δικαίου εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και να επιτρέψουν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επιτύχει βιώσιμα επίπεδα κερδοφορίας σ' έναν τέτοιο κλάδο υψηλής έντασης κεφαλαίου. Ως αποτέλεσμα, οι ενωσιακοί παραγωγοί αναμένεται να ανακάμψουν από τη ζημιολογική κατάσταση, να επενδύσουν περαιτέρω και να ανταποκριθούν στις κοινωνικές, περιβαλλοντικές και άλλες δεσμεύσεις τους.

(294) Η μη επιβολή μέτρων θα σήμαινε μεγαλύτερες ζημιές για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, θα έθετε σε κίνδυνο τη βιωσιμότητά του και θα οδηγούσε πιθανώς στο κλείσιμο εγκαταστάσεων παραγωγής και σε απολύσεις.

(295) Επομένως, σε αυτό το στάδιο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

### 7.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

(296) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 31, κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν συμπλήρωσε το ερωτηματολόγιο ούτε παρείχε στην Επιτροπή επιμέρους στοιχεία που να δείχνουν σε ποιο βαθμό οι εισαγωγείς θα ζημιώνονταν από την επιβολή μέτρων. Ωστόσο, αρκετοί εισαγωγείς που είχαν ενωθεί στο πλαίσιο της κοινοπραξίας υπέβαλαν γενικές παρατηρήσεις σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης.

(297) Η κοινοπραξία είναι ένας ad hoc οργανισμός που συστάθηκε με σκοπό να προασπίσει τα συμφέροντα ορισμένων χρηστών, κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα, καθώς και εισαγωγέων του υπό έρευνα προϊόντος μετά την έναρξη της παρούσας έρευνας.

(298) Η κοινοπραξία υπέβαλε παρατηρήσεις κατά της επιβολής δασμών, υποστηρίζοντας ότι οι δασμοί θα οδηγούσαν σε i) έλλειψη επαρκούς εφοδιασμού από ευρωπαϊκά χαλυβουργεία των οποίων η ονομαστική παραγωγική ικανότητα είναι πολύ υψηλότερη από την πραγματική παραγωγική τους ικανότητα, ii) δυσβάσταχτη αύξηση του κόστους για τους κατόχους κλάδους παραγωγής, iii) ανταγωνιστικό μειονέκτημα των χρηστών έναντι των συνδεδεμένων χρηστών (δηλαδή των κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα που συνδέονται με πρωτογενείς χαλυβουργούς) και iv) στρεβλώσεις της παγκόσμιας αλυσίδας εφοδιασμού, δεδομένου ότι οι χρήστες και τα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα θα βρίσκονταν σε σαφώς μειονεκτική θέση έναντι των ανταγωνιστών τους σε τρίτες χώρες. Επιπλέον, πραγματοποιήθηκε μία ακρόαση κατόπιν αιτήματός της.

- (299) Η κοινοπραξία ισχυρίστηκε ότι αντιπροσώπευε πάνω από το 50 % των συνολικών εισαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος από τις οικείες χώρες και ότι η επιβολή δασμών αντανάμπινγκ θα είχε σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στις επιχειρηματικές δραστηριότητες των χρηστών/εισαγωγέων. Τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης είναι η κύρια πρώτη ύλη που χρησιμοποιούν οι χρήστες για την παραγωγή κατάντη προϊόντων. Είναι το κύριο στοιχείο κόστους γι' αυτούς και βασίζονται σε μεγάλο βαθμό στις εισαγωγές από τρίτες χώρες για τον εφοδιασμό των χρηστών και των κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα στην Ένωση.
- (300) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 298, τα μέλη της κοινοπραξίας βρίσκονταν επίσης σε άμεσο ανταγωνισμό με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ο οποίος επεξεργάζεται το οικείο προϊόν στο πλαίσιο δέσμιων πωλήσεων ή δέσμιας χρήσης για παρόμοια κατάντη προϊόντα που πωλούνται στην ελεύθερη αγορά. Δεδομένου ότι η κοινοπραξία αντιπροσώπευε αμφότερα τα συμφέροντα δύο χρηστών που συνεργάστηκαν στην έρευνα, οι ισχυρισμοί αυτοί αναλύονται πιο λεπτομερώς στο επόμενο κεφάλαιο.

### 7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (301) Δύο χρήστες, με έδρα την Ιταλία (Marcegaglia Carbon Steel Spa) και την Ισπανία (Network Steel S.L.), οι οποίοι πραγματοποιούν εισαγωγές από τις οικείες χώρες και παράγουν, μεταξύ άλλων, σωλήνες, αγωγούς και κατάντη προϊόντα χάλυβα, αναγγέλθηκαν και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Το οικείο προϊόν/ομοειδές προϊόν συνιστούσε σημαντικό στοιχείο κόστους για τους εν λόγω χρήστες. Άλλοι χρήστες αναγγέλθηκαν, αλλά δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Τόσο η Network Steel S.L. όσο και η Marcegaglia Carbon Steel Spa αντιτάχθηκαν στην έναρξη της διαδικασίας, καθώς και στην πιθανή επιβολή μέτρων.
- (302) Οι ενωσιακοί χρήστες βρίσκονται σε ανταγωνισμό με τις συνδεδεμένες εταιρείες των ενωσιακών παραγωγών στις κατάντη αγορές του υπό έρευνα προϊόντος. Χρησιμοποιούν το υπό έρευνα προϊόν ως πρώτη ύλη για την κατασκευή κατάντη προϊόντων όπως τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης, ο επιχρισμένος χάλυβας, οι σωλήνες κοίλης διατομής, οι συγκολλημένοι σωλήνες και τα είδη με καθορισμένη μορφή σε διάφορες ποιότητες, ενώ το χρησιμοποιούν και ως βιομηχανικό προϊόν για διάφορες εφαρμογές, συμπεριλαμβανομένων των κατασκευών, της ναυπηγικής βιομηχανίας, των δοχείων αερίου και των δοχείων πίεσης.
- (303) Η δραστηριότητα του κλάδου παραγωγής χάλυβα συνδέεται στενά με τον οικονομικό κύκλο και επηρεάζεται σημαντικά από τις γενικές οικονομικές συνθήκες, τις καταναλωτικές τάσεις, καθώς και την παγκόσμια παραγωγική ικανότητα και τις διακυμάνσεις του διεθνούς εμπορίου χάλυβα και των δασμών που επιβάλλονται.
- (304) Αρκετά μέρη έθεσαν ζητήματα που σχετίζονται με την ανταγωνιστικότητα και τον ανταγωνισμό. Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η επιβολή μέτρων κατά των οικείων χωρών θα οδηγούσε σε (ενισχυμένο) ολιγοπώλιο στην Ένωση, ενώ οι μη συνδεδεμένοι χρήστες κατήγγειλαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί θέτουν τα ανεξάρτητα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα και τους ανεξάρτητους χρήστες σε λιγότερο ανταγωνιστική κατάσταση σε σχέση με τα συνδεδεμένα κέντρα και χρήστες. Η καταγγέλλουσα αμφισβήτησε τον δεύτερο ισχυρισμό, με την αιτιολογία ότι οι συναλλαγές τους με τα συνδεδεμένα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα διεξάγονται υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού.
- (305) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός περί ολιγοπωλίου ήταν αβάσιμος δεδομένου του αριθμού των χαλυβουργιών και των ομίλων παραγωγής χάλυβα στην Ένωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 317. Οι ενωσιακοί παραγωγοί επιδεικνύουν υγιή ανταγωνισμό μεταξύ τους και θα συνεχίσουν να ανταγωνίζονται τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, οι οποίες δεν πρόκειται να σταματήσουν.
- (306) Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, η Επιτροπή έκρινε τον ισχυρισμό αβάσιμο, στον βαθμό που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προμηθεύει σημαντικές ποσότητες στα ανεξάρτητα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα και τους ανεξάρτητους χρήστες που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, σε τιμές πλήρους ανταγωνισμού και στις δύο περιπτώσεις.
- (307) Οι δύο χρήστες ισχυρίστηκαν ότι η επιχειρηματική τους δραστηριότητα εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις εισαγωγές, όχι μόνο όσον αφορά τον όγκο, αλλά και ορισμένους τύπους πρώτων υλών υψηλής ποιότητας και μεγάλου πάχους που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είτε δεν ήταν σε θέση να παραγάγει, με κάποιες ελάχιστες εξαιρέσεις, είτε δεν ήταν διατεθειμένος να παραγάγει, καθώς αυτό θα μείωνε την παραγωγικότητα της γραμμής παραγωγής προϊόντων θερμής έλασης. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι οι προμηθευτές από τρίτες χώρες ήταν ιδιαίτερα αξιόπιστοι. Ωστόσο, η έρευνα αποκάλυψε ότι θα μπορούσαν να προμηθευθούν τα εν λόγω προϊόντα από άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς σε τρίτες χώρες, όπως η Ινδία ή το Βιετνάμ, οι οποίοι διαπιστώθηκε ότι δεν ασκούσαν πρακτικές ντάμπινγκ, καθώς και από παραγωγούς-εξαγωγείς από χώρες όπως η Νότια Κορέα ή η Ταϊβάν. Η εκτιμώμενη παραγωγική τους ικανότητα όσον αφορά τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης ήταν, αντίστοιχα, 21,8 και 12,5 εκατ. τόνοι το 2023.

- (308) Οι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι, λόγω της αύξησης της τιμής των πρώτων υλών τους και της έλλειψης του οικείου προϊόντος στην ελεύθερη αγορά, που θα είναι το αποτέλεσμα της εφαρμογής μέτρων κατά των οικείων χωρών, οι χρήστες δεν θα μπορούν να ανταγωνιστούν επί ίσοις όροις τους παραγωγούς-εξαγωγείς κατάντη προϊόντων που παράγονται από το υπό έρευνα προϊόν σε τρίτες χώρες.
- (309) Επιπλέον, σύμφωνα με τους ίδιους χρήστες, εάν εφαρμοστούν μέτρα κατά των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στις οικείες χώρες μπορεί να μπουν στον πειρασμό να επικεντρωθούν στις εξαγωγές προϊόντων χάλυβα προστιθέμενης αξίας που παράγονται από το οικείο προϊόν, όπως γαλβανισμένοι ρόλοι, προβαμμένοι ρόλοι, ρόλοι ψυχρής έλασης, συγκολλημένοι σωλήνες κ.λπ.
- (310) Τέλος, τα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα που είναι εγκατεστημένα στην Ένωση ενδέχεται να μετεγκαταστήσουν την παραγωγή κατάντη προϊόντων σε τρίτες χώρες, γεγονός που θα μπορούσε να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο την οικονομική βιωσιμότητα των μη συνδεδεμένων χρηστών όπως οι επιχειρήσεις επανέλασης, οι παραγωγοί σωλήνων και τα κέντρα παροχής υπηρεσιών, οι οποίοι παρέχουν επίσης στις κατάντη αγορές της Ένωσης ικανότητα απορρόφησης και προσανατολισμό στην παροχή υπηρεσιών, ενώ απασχολούν, άμεσα και έμμεσα, χιλιάδες εργαζομένους.
- (311) Οι δύο εν λόγω χρήστες υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων στις εισαγωγές από τις οικείες χώρες θα τους στερούσε την πρόσβαση σε αξιόπιστες πηγές εφοδιασμού του υπό έρευνα προϊόντος στην αγορά της Ένωσης, ιδίως ρόλων υψηλής ποιότητας που χρησιμοποιούνται για επανέλαση. Ισχυρίστηκαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί εξακολουθούν να έχουν σχετικά υψηλό μερίδιο αγοράς και μπορούν να ασκήσουν ισχυρή πίεση τόσο στην αγορά του υπό έρευνα προϊόντος όσο και στην κατάντη αγορά.
- (312) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει κατά πόσον η επιβολή μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης, εξέτασε την κατάσταση άλλων ενδιαφερόμενων μερών, των χρηστών, και συγκεκριμένα των κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα. Τα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα είναι εταιρείες που ασχολούνται με τις δραστηριότητες του κλάδου παραγωγής χάλυβα που σχετίζονται με τις υπηρεσίες. Ενεργούν ως μεσάζοντες μεταξύ των πρωτογενών χαλυβουργών, των διανομένων χάλυβα και των καταναλωτών, προσφέροντας υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας, όπως η κοπή, το σχίσιμο και η διαμόρφωση προϊόντων χάλυβα σύμφωνα με τις προδιαγραφές των πελατών. Σύμφωνα με την EUROMETAL <sup>(12)</sup>, το 2023, 150 όμιλοι ή εταιρείες παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα επεξεργάστηκαν πλατέα μεταλλικά προϊόντα με εκτιμώμενη ικανότητα αποστολής 31,3 εκατ. τόνων. Ο κλάδος αυτός παρέχει περισσότερες από 20 000 άμεσες και έμμεσες θέσεις εργασίας στην ΕΕ. Τα ανεξάρτητα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα εκτιμάται ότι έχουν μερίδιο αγοράς 48 %, ενώ το υπόλοιπο ανήκει σε αντίστοιχα κέντρα που ανήκουν σε πρωτογενείς χαλυβουργούς ή σε συνεργάτες τους. Οι πρωτογενείς χαλυβουργοί και οι μεταποιητές χάλυβα ανταγωνίζονται επίσης τις εισαγωγές από τρίτες χώρες και, ως εκ τούτου, έχουν τις ίδιες προκλήσεις και ανησυχίες που προκαλεί η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.
- (313) Πρώτον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο στόχος των δασμών αντανάμπινγκ δεν είναι το κλείσιμο της ενωσιακής αγοράς στις εισαγωγές, αλλά η αποκατάσταση του θεμιτού εμπορίου μέσω της εξάλειψης των επιπτώσεων του ζημιογόνου ντάμπινγκ. Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες δεν αναμένεται επομένως να σταματήσουν, αλλά να συνεχιστούν, σε τιμές ωστόσο που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (314) Δεύτερον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι χρήστες δεν εξαρτιόνταν αποκλειστικά από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες, αλλά κατά την περίοδο έρευνας αγόραζαν το ομοειδές προϊόν και από ενωσιακούς παραγωγούς, καθώς και από παραγωγούς που διαπιστώθηκε ότι δεν ασκούσαν πρακτικές ντάμπινγκ σε τρίτες χώρες, όπως η Ινδία, το Βιετνάμ, η Νότια Κορέα και η Ταϊβάν.
- (315) Τρίτον, επειδή οι περισσότερες εισαγωγές από τις οικείες χώρες αναμένεται να συνεχιστούν μετά την επιβολή των δασμών αντανάμπινγκ, και δεδομένου ότι θα εξακολουθήσουν να υπάρχουν εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού χωρίς μέτρα αντανάμπινγκ (Νότια Κορέα, Ταϊβάν και Ινδία), ο ισχυρισμός ότι η επιβολή δασμών αντανάμπινγκ θα έχει ως αποτέλεσμα ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να μπορεί να ασκήσει ισχυρή πίεση στις τιμές είναι αβάσιμος. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποτελείται από 22 παραγωγούς που παρέχουν ήδη στους χρήστες ευρύ φάσμα πηγών εφοδιασμού εντός της Ένωσης, επιπλέον της επιλογής εισαγωγών από τρίτες χώρες που παράγουν και εξαγωγή του ομοειδούς προϊόν.

<sup>(12)</sup> Ευρωπαϊκή ομοσπονδία διανομής και εμπορίας χάλυβα, σωλήνων και μετάλλων. Μέλη της είναι οι εθνικές ομοσπονδίες διανομής χάλυβα, μετάλλων και σωλήνων, καθώς και εταιρείες διανομής, κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα και εμπορικές εταιρείες που ασκούν διασυνοριακές δραστηριότητες στις ευρωπαϊκές χώρες του ΟΟΣΑ.

- (316) Επιπλέον, σύμφωνα με εξειδικευμένες πηγές του κλάδου παραγωγής<sup>(13)</sup>, ενώ σημειώθηκε υπέρβαση των ποσοτώσεων δασμολογικής ατέλειας στο πλαίσιο των μέτρων διασφάλισης που εφαρμόζονται στα προϊόντα χάλυβα<sup>(14)</sup> για ορισμένες τρίτες χώρες, όπως το Βιετνάμ, η Ιαπωνία και η Ταϊβάν, άλλες χώρες όπως η Ινδία ή η Νότια Κορέα, ωστόσο, δεν είχαν αξιοποιηθεί επαρκώς, αφήνοντας στους εισαγωγείς τη δυνατότητα να διαφοροποιήσουν τις πηγές τους για να διατηρήσουν τον εφοδιασμό. Μάλιστα, σύμφωνα με την εταιρεία ανάλυσης της αγοράς χάλυβα MEPS International, «πολλοί εισαγωγείς έχουν ήδη μπορέσει να διαφοροποιήσουν την αλυσίδα εφοδιασμού τους. Οι όγκοι εισαγωγών των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης αυξήθηκαν μετά τη θέσπιση του ανώτατου ορίου του 15 % για τις “άλλες χώρες”. Αυτή η εμφανής αύξηση [...] συνέβαλε στη διατήρηση της πτωτικής πίεσης στις τιμές των ρόλων θερμής έλασης που κατέγραψε η MEPS το δεύτερο εξάμηνο του προηγούμενου έτους» (2024). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι η επιβολή μέτρων θα οδηγούσε σε έλλειψη προσφοράς του οικείου/ομοειδούς προϊόντος.
- (317) Επιπλέον, δεδομένου ότι υπάρχουν αρκετοί παραγωγοί που ανήκουν σε διαφορετικούς ομίλους με έδρα σε διάφορες χώρες, η αγορά δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι παρουσιάζει υψηλή συγκέντρωση ή ακόμη και ότι ελέγχεται από περιορισμένο αριθμό μεγάλων παραγωγών χάλυβα. Μάλιστα, η παρουσία περισσότερων από μίας επιχειρήσεων στην αγορά καταδεικνύει την ύπαρξη ιδιαίτερα ανταγωνιστικού περιβάλλοντος.
- (318) Δεν υπήρχαν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ανεξάρτητοι χρήστες και έμποροι βρίσκονταν σε δυσμενή διαπραγματευτική θέση έναντι των ενωσιακών παραγωγών, ούτε ότι οι χρήστες θα αναγκαστούν να μετεγκαταστήσουν την παραγωγή εκτός της ΕΕ. Επιπλέον, όπως προαναφέρθηκε, σκοπός των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι η καταστολή του ανταγωνισμού από τις εισαγωγές, αλλά απλώς να διασφαλιστεί ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνται με δίκαιους όρους, δηλαδή σε τιμές που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Τα προϊόντα μπορούν να συνεχίσουν να εισάγονται στην ΕΕ μετά την επιβολή των μέτρων, θα πωλούνται όμως σε δίκαιες τιμές.
- (319) Η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν θα ενισχύσουν τη θέση των ενωσιακών παραγωγών εις βάρος των κατάντη κλάδων. Με μια ανταγωνιστική αγορά και τη διαθεσιμότητα πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών, σε αντίθεση με όσα υποστήριξαν οι χρήστες, οι τιμές αναμένεται να παραμείνουν ανταγωνιστικές.
- (320) Σημειώθηκε ότι η εκτιμώμενη συνολική παραγωγική ικανότητα της Ένωσης όσον αφορά τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης ανέρχεται σε πάνω από 90 εκατομμύρια τόνους και, ως εκ τούτου, υπερβαίνει σημαντικά την ενωσιακή κατανάλωση (ελεύθερη και δέσμια αγορά), η οποία εκτιμάται σε περίπου 66 εκατομμύρια τόνους. Ως εκ τούτου, είναι εξαιρετικά απίθανο η διατήρηση των μέτρων να οδηγήσει σε ελλείψεις στον εφοδιασμό.
- (321) Τέλος, η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι οι χρήστες που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο είχαν στην πραγματικότητα καλύτερες επιδόσεις από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής όσον αφορά τη μεταποίηση και τη μεταπώληση του υπό έρευνα προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας και το μεγαλύτερο μέρος της εξεταζόμενης περιόδου, παρά τις συνθήκες ανταγωνισμού στην ενωσιακή αγορά.
- (322) Παρότι η κερδοφορία των συνεργαζόμενων χρηστών ήταν ευνοϊκότερη από εκείνη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, χρειάστηκε να αντιμετωπίσουν τους ακόλουθους παράγοντες:
- α) την αστάθεια των τιμών του υπό έρευνα προϊόντος, με υψηλές τιμές αγοράς άμεσης παράδοσης στην αρχή της περιόδου έρευνας και απότομη μείωση στο τέλος·
  - β) τη συρρίκνωση της ζήτησης για κατάντη προϊόντα στην ΕΕ, λόγω της επιβράδυνσης ορισμένων τμημάτων του κλάδου, όπως η αυτοκινητοβιομηχανία, οι κατασκευές ή οι «Λευκές» συσκευές·
  - γ) την παρόμοια τάση εξέλιξης των τιμών για τα κατάντη προϊόντα των ρόλων θερμής έλασης (που αποτελούν τον κύριο τύπο του οικείου προϊόντος), όπως οι τιμές των ρόλων ψυχρής έλασης, των γαλβανισμένων εν θερμώ ρόλων, αλλά και των φύλλων θερμής έλασης από χάλυβα, των λωρίδων και φύλλων θερμής έλασης κομμένων σε ορισμένο μήκος ή επενδυμένων.
- (323) Συγκριτικά, η κατάσταση των παραγωγών της ΕΕ είναι ακόμη πιο εύθραυστη, δεδομένου ότι δεν μπορούν να αυξήσουν τις τιμές χωρίς να διακινδυνεύσουν την απώλεια όγκου πωλήσεων από ανταγωνιστές που προσφέρουν χαμηλότερες τιμές, είτε πρόκειται για ενωσιακούς παραγωγούς είτε για εισαγωγείς, ιδίως δεδομένου ότι τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα αποτελούν εμπόρευμα ευαίσθητο ως προς τις τιμές. Οι χρήστες θα στραφούν εύκολα σε εναλλακτικές, πιο προσιτές οικονομικά πηγές εφοδιασμού.

<sup>(13)</sup> MEPS International — Global Steel Prices, Έκδοση Ιανουαρίου 2025.

<sup>(14)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 31 της 1.2.2019, σ. 27, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2019/159/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/159/oj)).

- (324) Όσον αφορά τον αντίκτυπο των μέτρων στους χρήστες, η Επιτροπή έκρινε ότι οι χρήστες θα μπορούσαν ήδη να αντιμετωπίσουν την ύπαρξη μέτρων διασφάλισης ύψους 25 %, μόλις εξαντληθούν οι ποσοτώσεις δασμολογικής ατέλειας, χωρίς να καταγράψουν απώλειες χάρη στην ευελιξία τους, την πιο εξορθολογισμένη διάρθρωση του κόστους και την ικανότητά τους να προσφέρουν προϊόντα με υψηλότερη προστιθέμενη αξία και υψηλότερο περιθώριο κέρδους.
- (325) Βάσει των ανωτέρω και λαμβάνοντας υπόψη το σχετικά παρόμοιο επίπεδο των προτεινόμενων δασμών και την ύπαρξη εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις της ενδεχόμενης επιβολής δασμών στους χρήστες δεν θα είναι σημαντικές και δεν θα υπερσχύουν των θετικών συνεπειών των μέτρων για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Πράγματι, η ανωτέρω ανάλυση δείχνει αντίθετως ότι η επιβολή δασμών θα έχει περιορισμένο αντίκτυπο στους χρήστες πλατέων προϊόντων θερμής έλασης.

#### 7.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (326) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Αιγύπτου, Ιαπωνίας και Βιετνάμ στο παρόν στάδιο της έρευνας.

### 8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (327) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (328) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Αιγύπτου, Ιαπωνίας και Βιετνάμ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή σύγκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ (βλ. αιτιολογική σκέψη 288). Το ποσό των δασμών καθορίστηκε στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (329) Βάσει των ανωτέρω, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ
Αίγυπτος	Ezz Steel Company	12,8 %
Αίγυπτος	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Αιγύπτου	12,8 %
Ιαπωνία	Nippon Steel Corporation	31,8 %
Ιαπωνία	Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %
Ιαπωνία	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %
Ιαπωνία	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	31,8 %
Βιετνάμ	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Βιετνάμ	Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %
Βιετνάμ	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	12,1 %

- (330) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, αντανάκλουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε στη διάρκεια της παρούσας έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών που παράγεται από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής [οικείας χώρας]». Αυτές δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντντάμπινγκ.

- (331) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντντάμπινγκ. Η εφαρμογή ατομικών δασμών αντντάμπινγκ είναι δυνατή μόνο κατόπιν προσκόμισης έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Έως ότου προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, οι εισαγωγές θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής [οικείας χώρας]».
- (332) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (333) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών δασμολογικών συντελεστών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

#### 9. ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ

- (334) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, η Επιτροπή υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος. Πραγματοποιήθηκε καταγραφή με σκοπό την ενδεχόμενη είσπραξη δασμών αναδρομικά, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (335) Με βάση τα συμπεράσματα στο προσωρινό στάδιο, η καταγραφή των εισαγωγών θα πρέπει να διακοπεί.
- (336) Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας δεν έχει ληφθεί καμία απόφαση σχετικά με πιθανή αναδρομική εφαρμογή μέτρων αντντάμπινγκ.

#### 10. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

- (337) Σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστοτόπου της ΓΔ Εμπορίου. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά σ' αυτά. Μετά τις παρατηρήσεις που έλαβε από την NSC και την EZZ, η Επιτροπή προέβη σε διορθώσεις των υπολογισμών, όπου αυτό κρίθηκε δικαιολογημένο. Παρατηρήσεις μετά την εκ των προτέρων γνωστοποίηση όσον αφορά μεθοδολογικές ή άλλες πτυχές της έρευνας, οι οποίες δεν σχετίζονται με την ακρίβεια των υπολογισμών, θα εξεταστούν στο οριστικό στάδιο της έρευνας.

#### 11. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (338) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (339) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένων (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων «κομμένων σε ορισμένο μήκος» και «στενών λωρίδων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση, μη επιστρωμένων ή επιχρισμένων με άλλο μέταλλο, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικός TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 και 7226 91 99, καταγωγής Αιγύπτου, Ιαπωνίας και Βιετνάμ.

Εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:

- 1) προϊόντα ανοξειδωτου χάλυβα και προϊόντα έλασης από πυριτιούχο χάλυβα με προσανατολισμένους κόκκους για ηλεκτρικές εφαρμογές,
- 2) προϊόντα από χάλυβα εργαλειών και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής,
- 3) προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 600 mm, και
- 4) προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα καταγωγής	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Αίγυπτος	Ezz Steel Company	12,8 %	89M8
Αίγυπτος	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Αιγύπτου	12,8 %	8999
Ιαπωνία	Nippon Steel Corporation	31,8 %	89M9
Ιαπωνία	Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %	89MA
Ιαπωνία	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %	89MB 89ME
Ιαπωνία	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	31,8 %	8999
Βιετνάμ	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %	89MC
Βιετνάμ	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	12,1 %	8999

3. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ δεν εφαρμόζονται στον Βιετναμέζο παραγωγό-εξαγωγέα Hoa Phat Group/Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company, ο οποίος αποτελείται από τις εταιρείες Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company, Hoa Phat Cold Rolled Steel Company Limited, Hoa Phat Steel Sheet Limited Liability Company, Hoa Phat Steel Pipe Company Limited - Hung Yen branch, Binh Duong Hoa Phat Steel Pipe Company Limited και Hoa Phat Da Nang Steel Pipe Company Limited (πρόσθετος κωδικός TARIC 89MD).

4. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογράφων/-ουσα πιστοποιώ ότι ο [όγκος σε τόνους] του [οικείου προϊόντος] που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τον οποίο καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από [επωνυμία και καταστατική έδρα της εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός TARIC] [στην Αίγυπτο, στην Ιαπωνία ή στο Βιετνάμ]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Έως ότου προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής [Αιγύπτου, Ιαπωνίας ή Βιετνάμ].
5. Η θέση του προϊόντος της παραγράφου 1 σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση εξαρτάται από την καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.
6. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

#### Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν στην Επιτροπή τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, καθώς και σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να περατώσει την τρέχουσα διαδικασία όσον αφορά την Ινδία, εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν ακρόαση από την Επιτροπή τη ζητούν εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν ακρόαση από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών καλούνται να τη ζητήσουν εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να εξετάσει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα τα αποδεχθεί ή όχι, ανάλογα με την περίπτωση.

#### Άρθρο 3

1. Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών η οποία επιβλήθηκε με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2024/2719.
2. Στοιχεία τα οποία συλλέχθηκαν και αφορούν προϊόντα που εισήλθαν στην ΕΕ για κατανάλωση έως 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού θα διατηρηθούν μέχρι την έναρξη ισχύος πιθανών οριστικών μέτρων ή την περάτωση της παρούσας διαδικασίας.

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Απριλίου 2025.

Για την Επιτροπή  
Η Πρόεδρος  
Ursula VON DER LEYEN